

为您特供

2017年第四期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



如何成为获得者

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

关于白俄罗斯与国际新闻

看原件的周刊

别迟到办订阅
目录:部门的-637302
个人的-63730

目录



潜力很明显

6

4 我们要进一步发展协作
白俄罗斯和俄罗斯在两国之间双边关系中解决了所有引起争论的问题。这是4月3日在圣彼得堡举行白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科跟俄罗斯总统弗拉基米尔·普京会晤的结果

10 欧洲安全与合作组织重视白俄罗斯在该组织的参与

被手套抛弃的中风

14

16 幻想会不会在不久的将来变成现实 包括工程人员、程序设计员、数学家以及心理学家的团体付出自己的知识和努力,为了创造白俄罗斯自动机器人

22 亲兄弟明算帐

26 能量守恒的有趣公式
一个重大项目圆满结束了,其目的是通过各种节能方案促进节能环保理念

30 和睦的生活是很好的传统 属于不同民族和教派的代表已经很久和睦地住在白俄罗斯

42 在乐谱的空间 作曲家夫拉季米尔·孔德鲁谢维奇为了戏剧和音乐艺术的重大成就荣获了国家奖金

46 斯科里纳发明了... “中世纪的GOOGLE” 白俄罗斯第一个印刷家是如何抢在了时代的前端

48 什克洛夫城市有什么有意思的地方

50 Naviband音乐对:我们的表演没有越格行为



52

暴风雨后等待晴朗的天空

Беларусь. Belarus

2017年第四期
自1930年开始出版。

注册证书编号8。
证书颁发时间:2009年
3月2日。
白俄罗斯共和国信息部。

创刊者:
白俄罗斯共和国信息部,
白俄罗斯共和国总统府机关“苏维埃白俄罗斯”报社,
“白俄罗斯对外经济
银行”股份公司

主编:
维克多·米哈伊洛
维奇·哈尔科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日丹诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”
出版语言:
白俄文、英文、中文、
西班牙文及波兰文

出版物作者承担所写内容忠
实于事实及诠释的责任。
报社不承担广告内容的责任。

出版者:
白俄罗斯共和国总统府机关
“苏维埃白俄罗斯”报社。
邮编220013,白俄罗斯
共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼
茨基街10A号

杂志出版地:
共和国单一制企业
“白俄罗斯印刷所”出版社
印刷许可证编号
02330/106; 颁发时
间:2004年4月30日
邮编220013,白俄罗斯
共和国明斯克市
独立大街79号

定做编号1032
总印数为2342份
(中文— 400)

报社地址:
邮编220029,白俄罗斯共和国
明斯克市基谢廖夫街11号
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-
68-31

邮箱: belmag@sb.by

© “Беларусь. Belarus”, 2017

编辑写的

值得关注的一点

我

我们在日常生活中经常听到“你将做什么？”这个问题。

提前设计计划是一般的事情。很多人经常就这样做：设计明天或将来最近一周的计划和依靠这些计划生活。这种计划跟长期计划（将来最近五或十年）完全不一样。生活不会总是符合计划，因为我们随时会发生意外的事情。不过如果有具体的目的，生活就变更简单。

世界很多国家今天依靠上述的逻辑。近年来国家发展趋势的计划很流行。如，俄罗斯已经设计了到2025年的计划，而哈萨克斯坦设计了到2050年的计划。白俄罗斯也有相似的方案。其叫“到2030年白俄罗斯稳定社会经济国家发展战略”。据方案的本质国家战略的基础以三个成分组成：人经济和生态。方案有130多页，其描述白俄罗斯将来的发展道路。

——积极的趋势总是让感到很高兴。这种趋势中有下列的：在25年内白俄罗斯一次有了人口增加。没错，我们的人口数量一年比一年增加。2016年1月1日我们的人口为949.8364万人，明年的人口为950.4704人。况且农民数量减少而市民数量增加。



拿州来说，明斯克毫无疑问地位居第一名。明斯克的人口快要达到200万人，每年的人口增长大概1.5万人。

同时明斯克的卫星城市也证明了，它们不愧地接受那么高的地位。它们都有不同的人口增长。捷尔任斯克、扎斯拉夫尔和洛戈尔斯克的人口增加了200多人，而法尼波尔的人口增加了700人。莫洛杰奇诺、斯托林、哥尔基、多布鲁什、奥什米亚内、卢尼涅茨、米亚杰尔、卡林科维奇和斯基杰利也有了突出的人口增长。奥斯特洛韦茨人口增长的情况比其他城市不一样。因为这里在修建白俄罗斯核电厂，所以人口的增长特别快。跟格罗德诺州其他区域相比，奥斯特洛韦茨就业的情况最好，每一个官方注册的失业者可以接任17个空缺！

这些数据不管描述国家具体的区域，其还是反映现实的统计。该统计很明显。

我举另外一个例子：在哈萨克斯坦首都举行“从里斯本经过明斯克到符拉迪沃斯托克”国际现代艺术展览会。在白俄罗斯倡议下实现的项目有来自27个欧洲国家画家的作品。展览会参加者的作品属于不同的风格，但陈列特殊的结构让这些作品有机地聚在一起和作为欧洲国家独特性的标志。

欧洲文化今天是政治与社会冲突人文的对立（上述的方案证明该事实）：文化依靠着自己在多世纪内组成的传统用艺术跨世的形式影响观众。我很高兴近年来作为欧洲冲突解决洽谈平台的明斯克组织一体化的艺术活动和暂时当文化外交中心。

对我来说，这一点值得关注。

哈里科夫·维克托

一体化一对大家都有利



白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科接受了“世界”国家电视广播公司的采访

采访的主题是在后苏联领土上的一体化进程。总统表示了他对同一体化机构将来发展的看法。亚历山大·卢卡申科详细地讲了白俄关系的状态和前景。具体来说,讨论经贸合作发展、共同进行“西方—2017年”战略演练的问题和不久以前在圣彼得堡举行白俄两国总统会晤的成果。

白俄罗斯元首说现在后苏联领土上有不同的团体。有的团体成员国间的关系很密切,而有的不太密切。总统把这些进程叫做多层次的一体化。

“顺便说,欧盟现在可以用到这样的术语。你们可能知道那里开始建立更先进的团体,就是大国团体,该大国团体将让其他国家追随自己。欧盟可用多层次的一体化这一术语来形容,——亚历山大·卢卡申科指出。——独联体也是多层次的一体化结构。有的国家坚持属于独联体,而有的,如格鲁吉亚退出了。有的成员国事实上已经停止参加独联体的活动,如乌

克兰。不过其还是参加有的独联体会议。不管怎么样,我们说好了不散独联体”。

亚历山大·卢卡申科强调了所有参加一体化进程的国家想获得利益。可是我们应该十分注意这个问题。“国家不要让邻国提供更多的利益。参加一体化进程所有的国家在不同领域总是有具体的利益和互相做出让步。利益是一定的要求。如果没有,为什么国家要参加一体化的进程和发展它呢?——他指出了。

白俄罗斯元首还回答了关于在地区保障安全和预防全球恐怖主义方面的问题。

“世界”电视台给观众介绍后苏联领土上国家的历史和现代化状态。该电视台每天24个钟头在位于四个时区的13个国家(阿塞拜疆,亚美尼亚,白俄罗斯,格鲁吉亚,哈萨克斯坦,吉尔吉斯斯坦,摩尔多瓦,俄罗斯,塔吉克斯坦,乌克兰,拉托维亚,立陶宛以及爱沙尼亚)进行传播。观众达1.3亿多人。

弗拉基米尔·韦利霍夫



白俄罗斯新旅游网站

白俄罗斯建立了新的国家级的新闻网站,为了给外国人介绍值得参观的地方

在浏览器地址栏键入Belarus.Travel你就会找到本周初推出的白俄罗斯国家新的旅游入门网站。本网站页面好看,结构简单,网站有白俄罗斯旅游信息。——今年我们更新了国家旅游局的网站,目前其主要的用户是经常旅游的游客。除此之外,我们还推出了介绍白俄罗斯名胜古迹的新旅游网站——国家旅游局信息部门资深专家沙特克维奇·阿娜斯塔西娅说。——国家旅游局网站注意到国内市场,如旅游观光者、导游员等的利益,而第二个Belarus.Travel网站吸引了大量外国游客的兴趣。

“是一家意外惊喜、意外发现和温暖回忆的国家”。这些讨人喜欢的修饰语是就在入门网站主页上写的。主要目标如下:“有意思的维杰布斯克”、“鼓舞的哥罗德诺”、“独特的明斯克”等。网站包括参观城堡的旅游路线,美食的目标,独特地方的专栏等。在网站上的信息中特别详细地描述农业生态旅游路线、体育赛事和音乐节的信息。



我们要进一步 发展协作

白俄罗斯和俄罗斯在两国之间双边关系中解决了所有引起争论的问题。这是4月3日在圣彼得堡举行白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科跟俄罗斯总统弗拉基米尔·普京会晤的结果。

亚历山大·卢卡申科：

— 我们真的解决了跟油气领域有关的问题。我们长时间地讨论了农业问题,但说好了其跟工业政策一样,将要进入国家最高委员会会议的议程。我们在最近的时间内确定协调日期和在国家最高委员会会议上就这些与其他问题作出决定



所周知,两国元首洽谈持续了5个多钟头。首先是两国总统进行洽谈,后来两国代表团人员也参加了洽谈。在会晤上首先讨论了不久以前发生的悲剧事件,就是在圣彼得堡地铁里发生的爆炸。亚历山大·卢卡申科向弗拉基米尔·普京表示了慰问。“在这个时间发生这种事情是很不幸的,上帝保佑,这件事情总算是过去了,明斯克过去也有过这样的事故”,— 白俄罗斯元首说。总统强调这次洽谈主要的题目是安全问题。他还指出,他们早就打算讨论该题目且不仅仅是由于圣彼得堡发生了悲剧事件后来讨论。据洽谈的结果是白俄罗斯和俄罗斯商定共同保障安全措施。

“你们亲自看到周围的状态。我们想在我们两国国境内保障稳定。现代世界有很少安静、安全的地方。因此我跟俄罗斯总统说好了付出共同努力来维护我们两国的安全”,— 白俄罗斯总统称。

在会晤上还谈到了油气领域引起的争论问题。双方制定了合适的计划和找到了互相作出让步的机会。

两国总统声明他们打算到2019年7月提供建立统一电能市场所有必要的条件。他们声明到2018年1月1日共同制定关于建立统一天然气市场的规则,而到2024年在欧亚经济联盟的框架内制定和签署关于建立统一天然气市场两国政府之间的协议。

会晤的另外一个重要的议题是在工农业领域上的合作发展。双方决定将来在国家最高委员会会议上更详细地讨论该议题和根据会议的结果作出具体的决定。“我们长时间讨论了农业问题,商定好了该议题跟工业政策一样,也进入国家最高委员会会议的议程。我们在最近的时间将协调日期和在国家最高委员会会议上就这些问题作出决定”,— 亚历山大·卢卡申科说。

在农业领域上的合作也长时间地进行了讨论。俄罗斯专家很快来白俄罗斯参观,他们怀疑是否符合植验标准的企业和跟同事们一起讨论这个领域引起的争论问题。

两国元首还主意到金融领域和经济的具体行业,包括高技术行业中的协作。具体来说,他们还讨论了在航天领域上扩大协作的可能性。

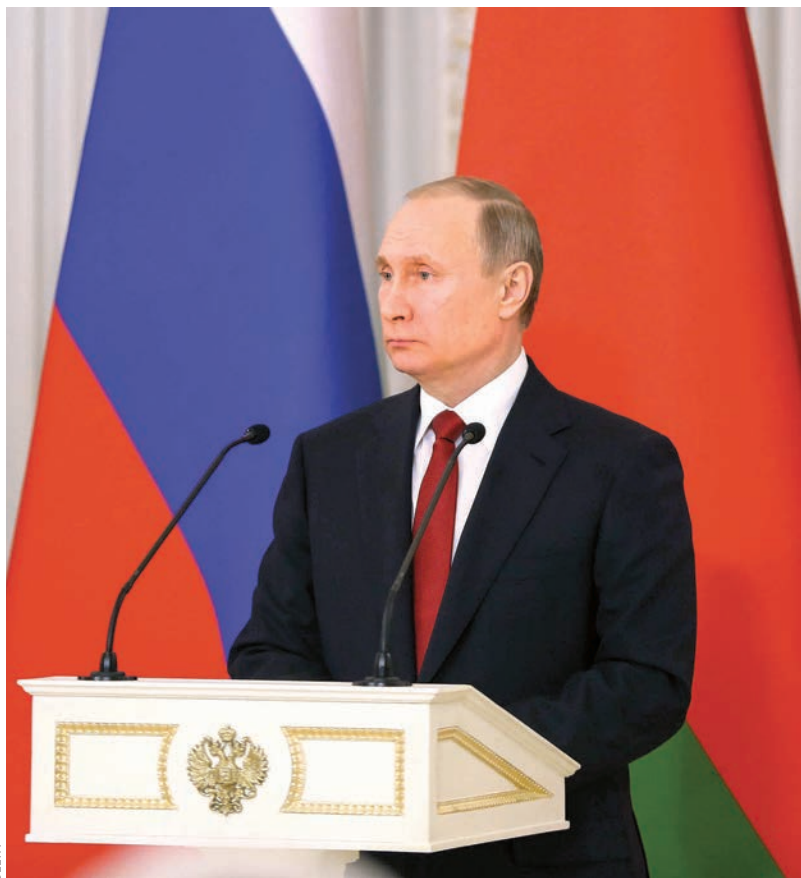
除此之外,俄罗斯就今年白俄罗斯给俄罗斯还债的问题作出了一些让步。

会晤时还谈到国际形势。“特别谈到了跟我们两国、我们邻国和欧盟有关的问题。我跟俄罗斯总统关于怎么跟美国建立关系的问题交换了意见”,— 亚历山大·卢卡申科指出。

“我请弗拉基米尔·夫拉季米罗维奇在跟大国建立关系时不要忘记白俄罗斯。他将与二十国集团成员国的领导会晤。他答应参加所有论坛时跟以前一样,来支持白俄罗斯”,— 白俄罗斯总统说。

国家元首对尽管圣彼得堡发生了悲剧事件,但是弗拉基米尔·普京还是来参加会晤表示感谢。“很遗憾,有时候总统不得不解决不是总统要解决的这样那样的问题。但这是事实”,— 他补充说。

弗拉基米尔·普京称白俄关系至今没有引起争论的问题。“我们将继续发展我们的合作,在白俄联盟的框架内将加强合作关系,加强法制基础和发展跟欧亚经济联盟的关系”,— 俄罗斯总统指出。



弗拉基米尔·普京：

— 至今已经没有引起争论的问题。我们将继续发展我们两国之间的协作,在白俄联盟的框架内加强合作关系和法制基础,发展跟欧亚经济联盟的关系

潜力很 明显

亚历山大·卢卡申科3月对土库曼斯坦进行了访问,此次访问在两国的历史上占据了重要地位。其访问原因是对加尔雷克采矿选矿联合工厂开放日的参观。

为

了更好让白俄罗斯专家理解在土库曼斯坦项目的规模,最好回顾历史。加尔雷克钾盐矿在

上个世纪中叶被勘探。起初在苏联拥有巨大资源的时候技术不成熟未能进行勘探。因此可以想象白俄罗斯建筑工人开采加尔雷克钾盐矿床的时候经历的困难。一切都从零开始白俄罗斯人在这一领域上的服务跟任何国家相比都很有竞争力。白俄罗斯总统作出的结论:

— 我们证明了我们通过矿井方式可以开采钾盐,而且任何其他矿产。加尔雷克采矿选矿联合工厂的建筑是一个重要的项目,而我们很高兴,我们完成了其建筑。



白俄罗斯总承包商,就是“白俄罗斯采矿化学工业”股份有限公司已经接受了完成建筑工作花费7亿美元。白俄罗斯专家到2020年一直控制建筑联合工厂的工作。这个服务也不是免费的。但该项目不仅因为其价格而有价值。这一项目给白俄罗斯建筑工人带来了良好的声誉。该项目证明白俄罗斯实际上可以设计和完成所有必要的工程工作。几百个不同的公司联合作业。我们要协调他们的工作。拿建筑安装公司来说,这种工作是盈利的。

大批白俄罗斯设备,包括明斯克汽车厂和“阿姆科多尔”技术,电动机械技术以及挖掘机向土库曼斯坦出口。所有的合同跟据招标公平签订。将来可能建立白俄罗斯与土库曼斯坦钾盐开采工作人员的联合体。世界肥料市场的结构很复杂。供应超过需求。白俄罗斯有在肥料市场方面丰富的经验,这些经验将来可以给明斯克和阿什哈巴德带来利益。

在卢卡申科访问土库曼斯坦期间内两国总统完成了另外一个愉快的使命。在奥古兹汗宫举行

的洽谈结束后两国元首参观了阿什哈巴德地区开放的白俄罗斯大使馆新楼。

— 该楼在一年半内建成。在这里我们外交官要干更多的工作,——白俄罗斯大使奥列格·塔巴纽霍夫说。

他指的是销售产品的总量。两国总统也详细地讨论该题目。去年白俄罗斯和土库曼斯坦的商品流转额分别为3亿美元。是较大的成就,不过这还不是界线。白俄罗斯驻土库曼斯坦大使馆的开放对白俄罗斯对跟土库曼斯坦建立合作伙伴起到推动作用。

土库曼斯坦巨大的油气储量为经济发展的多样化起到了推动作用。亚历山大·卢卡申科高评价该政策。每年土库曼斯坦国内生产总值增长率为6%以上,考虑到目前世界经济不太好的状态,那么高的增长率是一个很大的成就。白俄罗斯对土库曼斯坦的发展也作出了贡献,就是在加尔雷克建筑了采矿选矿联合工厂。

白俄罗斯愿与土库曼斯坦加强合作,提供技术,培训人才。亚历山大·卢卡申科跟古尔班古拉·别尔德穆哈梅多夫进行洽谈时指出了:

— 白俄罗斯和土库曼斯坦之间关系的特点是我们互相不提出任何前提条件。你们应该知道在欧洲中心你们有可靠的朋友白俄罗斯,你们也可以依靠白俄罗斯。

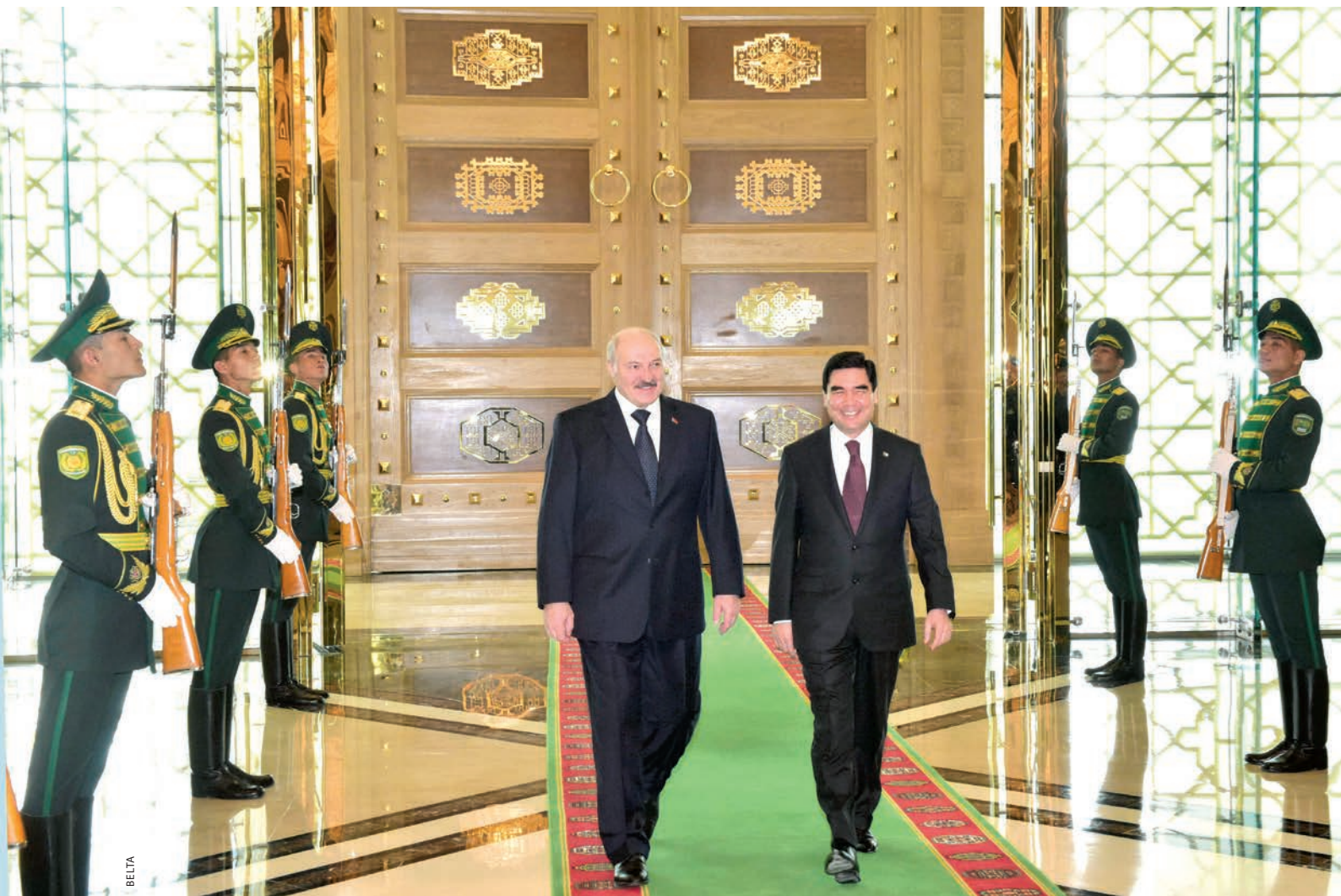
土库曼斯坦今天不仅是地区领先国家之一,而是欧亚运输走廊战略的交口。土库曼斯坦邻国有伊朗,图尔基,巴基斯坦,阿富汗和中国。这样,土库曼斯坦是向发展中国家出口方便的平台,在这个平台上可以在大程度上提高商品流通总量。白俄罗斯进入了土库曼斯坦市场,而现在我们要加强加入该市场,而且加强商品和服务的出口。况且,很多技术种类,包括播种机、中耕机、联合收割机、粮食、电梯和机床在土库曼斯坦现在很热门。

白俄罗斯机器制造厂建议制造符合热气候工作的特殊柴油列



加尔雷克采矿选矿联合工厂正式开工

BELTA



亚历山大·卢卡申可和古尔班古雷·别尔德穆哈梅多夫

车。白俄罗斯领先的IT公司在土库曼斯坦银行领域和国家管理体系取得良好的成就。我们可以把这些成就转移到交通领域和都市经济。在生产无人多功能的飞行器群体领域上的合作也算很有利的。

服务领域也有很多前景。顺便说,40%白俄罗斯外国留学生是来自土库曼斯坦的。白俄罗斯每年教育服务的出口总额为2500万美元。不过,土库曼斯坦的市场现在不仅需要工程师和医生,而且需要熟练的工人。白俄罗斯职业技术学院和中等专业学

校愿意接受土库曼斯坦留学生。医疗和旅游服务最可能也快要发展。

在洽谈结束阶段签署了一系列关于在防止犯罪、教育、运动、艺术文化领域上合作的协议。两国元首还签署了关于在所有领域上加强战略协作的联合协议。白俄罗斯总统邀请土库曼斯坦的同事随时对白俄罗斯进行访问。

到加尔雷克的道路真是令人疲倦的。首先要从阿什哈巴德到图尔克梅纳巴德坐飞机

一个钟头,然后坐火车七个小时,然后还要换乘公共汽车和坐一个小时。我们经过了一千多公里的距离好不容易到了。我们周围只有山。我们所看到的植物只有小树和骆驼草。当地人说夏天这里的气温能达到50摄氏度。过一会在前面慢慢地出现新工厂的轮廓。

看着位于沙漠的这座大楼,明白白俄罗斯专家跟土库曼斯坦伙伴一起在极端的气候条件下完成了很难完成的事情。土库曼斯坦代表对工厂建筑的完成举行了精彩的活

动,包括唱歌跳舞的表演,戏剧演出和运动员的表演。邀请驻土库曼斯坦所有外国的大使。在我旁边的土库曼斯坦记者兴致勃勃地讨论联合工厂开始工作2-3年后他们国家所取得的优势。一个记者看到我夸赞了白俄罗斯建筑工人。

— 白俄罗斯建筑工人真是好样的,建筑了那么大型的工厂。世界钾肥料市场只有几个大的供应者,其中包括白俄罗斯,俄罗斯,加拿大和乌兹

别克斯坦。土库曼斯坦也快要当钾肥料大型的供应者,我们一年将出口100万多吨钾肥料。

我们两国对此表示高兴。他们有了经济新行业,就是矿业。矿物肥料的生产将促进农业的发展。土库曼斯坦将作为亚洲钾肥料最大供应者之一。对于白俄罗斯来说,我们证明了我们能干任何工作。据亚历山大·卢卡申科说的话是首先因为苏联分裂后白俄罗斯没有失去并任保留坚固的工业与科技潜力。

亚历山大·卢卡申科:

我们两国之间关系的特点是我们互相不提出前置条件。我们保持苏维埃时代友好的协作关系。土库曼斯坦该知道其在欧洲中心有可靠的朋友,你们总是可以依靠白俄罗斯

别克斯坦。土库曼斯坦也快要当钾肥料大型的供应者,我们一年将出口100万多吨钾肥料。

加尔雷克生产钾肥料采矿选矿联合工厂的开放毫无疑问作为卢卡申科对土库曼斯坦进行访问中最重要的事件,也是我们两国历史上的重要事件。两国元首7年前一起把藏容器放在未来跨世工厂。而现在他们一起参加了该工厂开放隆重的仪式。那么大型的工作是在那么短时期内完成的。第一吨钾肥料试验今年2月已经生产了。我们的专家用自己的经验和采用先进技术实现了在白俄罗斯

这些资源和经验建筑联合工厂时很有效。

— 建筑工厂的进程相似斗争,建筑工人钻入土地的半公里,从中提取高质量的原材料和用其生产的矿石。我觉得我们将跟土库曼斯坦伙伴一起建筑矿场,——亚历山大·卢卡申科热亲地说。

古尔班古雷·别尔德穆哈梅多夫表示感谢后开始讲新工厂将每年生产140万吨肥料。

— 不是140万吨,而是150万、150万多吨肥料,——白俄罗斯总统改正说。——建筑商们总是投保。

— 工厂将有1500个工作岗位,——土库曼斯坦总统继续讲。

— 工厂工作稳定后工厂有2000多个工作岗位,——在这领域已经有经验亚历山大·卢卡申科给古尔班古雷·别尔德穆哈梅多夫补充说:——我高兴土库曼斯坦总统把首批肥料向邻国(阿富汗)。真是好样的!如果你的行为是道德的,别人也会尊重你。土库曼斯坦总统采取的措施使土库曼斯坦人民受到尊重。

后来两国总统在热烈的掌声下按了启动按钮工厂开始了工作。然后他们参观了生产车间、在贵宾簿记下了几个句话。总统离开城市后人们还站在路上积极地讨论此事件。

— 说实话,我将永远记住这一天,——白俄罗斯采矿化学工业企业总经理维亚切斯拉夫·科尔顺诚恳地说。——这一项目为白俄罗斯科学技术作了很好的广告。我们已经接受了别的国家各种建议。我们将考虑它们。

在访问结束阶段土库曼斯坦总统亲自在机场欢送亚历山大·卢卡申科。两国元首进行了简短的谈话和热亲地告别。

值得一提的是在土库曼斯坦期间总共签署了11个关于在不同领域合作发展的文件。具体来说,签订了一系列白俄罗斯和土库曼斯坦大学之间的合同与备忘录,政府间关于在防止犯罪领域上合作的协议以及白俄罗斯运动部门与土库曼斯坦国家旅游委员会之间2017-2018年在旅行领域上合作的计划。

瓦西里·哈里托诺夫



BELTA

欧洲安全与合作组织重视白俄罗斯在该组织的参与

众所周知,2016年7月1日在第25届每年举行的欧安组织议会大会上决定了2017年7月9日在明斯克举行下一次第26届大会会议。组成了大会会议准备和举行组织委员会。欧安组织议会大会主席克里斯京·穆特托年不久以前对明斯克进行了访问。

会

见克里斯京·穆特托年时白俄罗斯总统说在明斯克举行下次大会会议的决定是正确的:“跟全球相比,白俄罗斯国内的状态很安静。我相信举行大会会议时,会以前和会议后我们国内的状态都很安全”。

克里斯京·穆特托年指出第26届大会会议很重要,在发展人民之间关系的领域上的作用很大。“我们进行了很有效的会晤。我相信你们已经进行了和将继续进行所必要的措施,为了会议成功地举行”,一她说。

克里斯京·穆特托年强调欧安组织大会和白俄罗斯代表团间的关系总是好的,她希望这些关系将没有恶化。拿在明斯克举行第26届夏季会议来说,据预测会议上将有政治家和议员很有意思辩论。克里斯京·穆特托年还说会议

结束后将签署包含给会议参加者建议的明斯克宣言。“近年来明斯克作为举行国际事件的洽谈平台,我们希望我们的活动对这些事件做出贡献”,一欧安组织议会大会主席补充说。

今年1月是白俄罗斯作为欧安组织全权成员国的25周年。议会下院主席弗拉基米尔·安德列伊琴科说:“我们总是认真地实行跟欧安组织工作有关的任务,积极地参加欧安组织的工作和对在欧洲区域保障安全与协作的大事作出了突出的贡献”。他认为欧安组织对白俄罗斯将进行的访问和第26届夏季议会协议的签署进一步发展在对话和协作的问题上引起双方更大的兴趣。

这次是克里斯京·穆特托年对白俄罗斯的第一次访问,不过她强调她盼望着7月举行的新会晤,因为欧安组织议会大会活动中最重要的事情是夏季

会议。在该会议上将选择大会的领导和主席团成员,通过宣言和决议。来自国外的女客人还指出了白俄罗斯代表团总是积极地执行大会的任务。“我们很重视你们对欧安组织作出的贡献”,一她说。

这次大会将有大概700位外国客人要来明斯克,其中大概300位是议员。“在明斯克我们将积极地讨论国际级所有要讨论的问题”,一克里斯京·穆特托年说并且补充说到她非常重视白俄罗斯领导参加夏季辩论会的愿望。

克里斯京·穆特托年指出她在最近25年内是第二个当欧安组织大会主席的女性并且知道白俄罗斯人对女性尊重的态度后她感到很高兴。“我们从机场坐车时我知道了在白俄罗斯3月8日是休息日并且说我打算将在奥地利也采用该传统”,一她诚恳地说。

亚历山大·皮梅诺夫

人口提高了

统计学家在去年的人口统计中说,在过去的25年内白俄罗斯的人口第一次获得了增长

白

俄罗斯人口在逐步地增长。截至2016年1月1日我们的人口为949.8364万人,而一年后人口为950.4704人。况且,农民的数量在减少,而城市的居民在增长。为什么人口的增长都集中在最积极的区域?国家统计委员会关于州、区域、城市和市镇的数据可以回答这些问题。

拿州来说,明斯克毫无疑问地位居第一名。明斯克的人口快要达到200万人,每年的人口增长大概1.5万人。目前首都都有197.4万以上居民。戈梅利的人口增加了1.3万以上人。戈梅利人口增加一个原因是截至2016年初有9.9千居民从科斯秋科夫卡市镇进入了戈梅利市。布列斯特和格罗德诺的人口增加最小只有3千人,莫吉廖夫的人

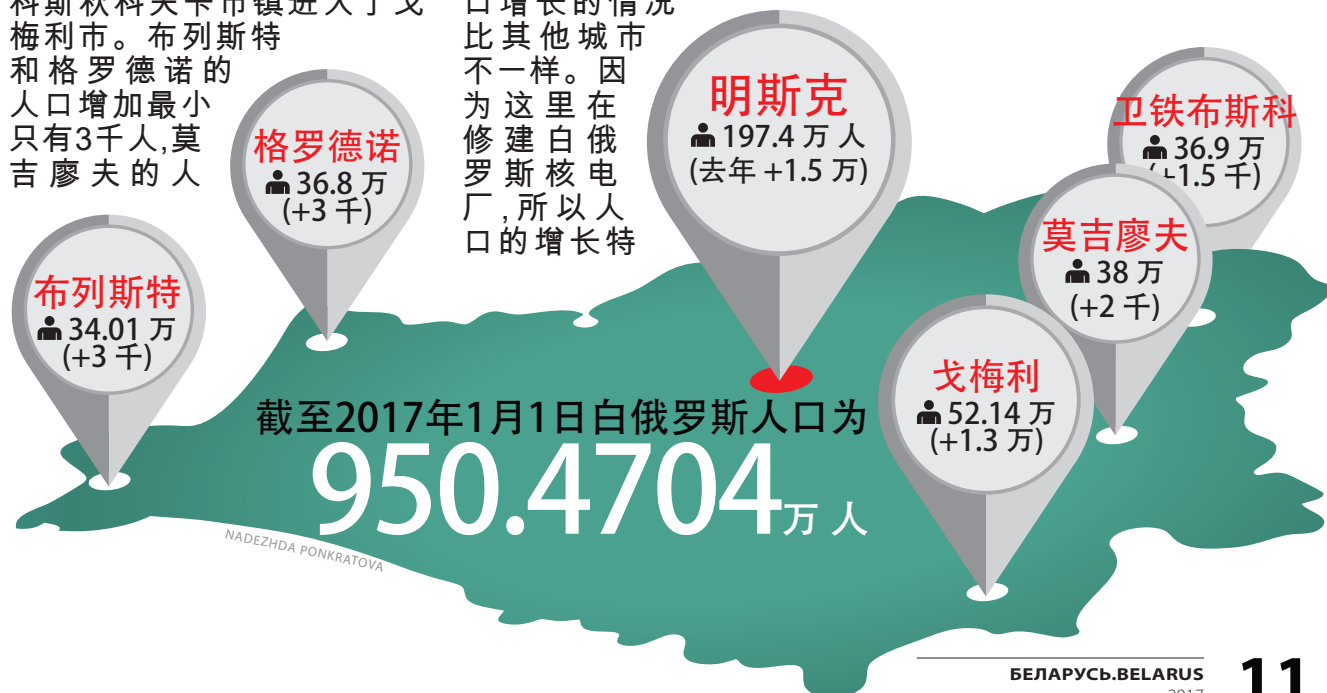
口增加了2千人,维捷布斯克的人口增加了1.5人。明斯克和戈梅利是白俄罗斯人口最多的城市,有38万居民的莫吉廖夫现在居第三名,但韦杰布斯克(36.9万人)和特别是有快速增长人口的格罗德诺(36.8万人)在不久的将来会超过莫吉廖夫排在前头的位置。

同时明斯克的卫星城市也证明了,它们不愧地接受那么高的地位。它们都有不同的人口增长。捷尔任斯克、扎斯拉夫尔和洛戈尔斯克的人口增加了200多人,而法尼波尔的人口增加了700人。莫洛杰奇诺、斯托林、哥尔基、多布鲁什、奥什米亚内、卢尼涅茨、米亚杰尔、卡林科维奇和斯基杰利也有了突出的人口增长。奥斯特洛韦茨人口增长的情况比其他城市不一样。因为这里在修建白俄罗斯核电厂,所以人口的增长特

别快,截至2016年初城市有9.5千居民,而现在其人口已经达到了10.2千多人。跟格罗德诺州其他区域相比,奥斯特洛韦茨就业的情况最好,每一个官方注册的失业者可以接任17个空缺!顺便说,斯洛尼姆区域的就业服务处抓住了这个优势,邀请“白俄罗斯能源工程”代表参加不久以前的人才市场,这些代表给顾客介绍他们企业提出的空缺和工作条件。最终,参加人才市场一百人中大概四之一的人决定了在奥斯特洛韦茨工作。奥斯特洛韦茨地区政府的主席伊丽娜·塔利丘克讲:

— 我们的城市很年轻,同时在快速地发展。正在建设几个新的小区域!新来的人在这里定居和结婚,生孩子。不久以前267个年轻的专家,其中包括老师、医生、农业和林业的职员、警察以及救援人员搬到了我们的城市...很多企业组织愿意给自己的职员提供宿舍。不久以前新中学和有190个名额的幼儿园也建好了。

奥莉加·萨维茨卡亚



现代对未来机器的看法

土壤是我们主要的资源。国家科学院农业机械化科学实践中心跟工业企业和农业领域的研究员一起开发的一系列机器帮助有效地使用该资源

白

俄罗斯独立后我们国家继承了已磨损和老化的农业机器,况且当时没有创造新机器。因此当时我们不得不花很多钱买外国的机器。所以我们开始重视要开发一系列国内农畜牧业的机器。白俄罗斯科学家和生产者付出了很大的努力创造该机器,而目前我们已经把自己的机器销售到国外。难道这种持续十几年大型的工作2016年进入了在科技领域上国家奖获得者的名单。

——白俄罗斯机器合理与有效地使用农业主要的资源,包括多种有机和矿物的肥料、

俄罗斯独立后我们国家继承了已磨损和老化的农业机器,况且当时没有创造新机器。因此

石灰的材料以及保护植物的化学药剂。这些资源的成本每年为10亿美元左右。你们可以想象,我们要按时根据标准使用大概5000万吨有机肥料,1.4万吨化学杀虫剂,200万吨白云石粉和400万吨有机肥料!今天如果没有机器设备,就不能干这种工作!——科学实践中心农业机械化的总科研人员、技术科学博士、教授列奥尼德·斯捷普克以前管理农业企

科研实践中心农业机械化部门研究员、技术科学博士,教授列奥尼德·斯捷普克

业,所以他说的话很有道理。作为项目的开发者他相信,农业学所有的开发只用机器就可以实现。是高效农业必须履行的条件。

该条件的潜力还没有完全开发出来,我们可以降低产品的成本,提高产量和节约燃料。这些是进入国家奖选手名单项目的目的。该项目的开发者还有农业和粮食第一副部长列奥尼德·马里尼奇,国家科学院土壤学农业化学学院院长、院士维塔利·拉帕和“博布鲁伊斯克农业机器”控股公司科技开



SERGEY LOZHIK



发中心的领导人、技术科学副博士瓦西里·佩列沃兹尼科夫。他们提出了22个机器设备的名称。这些机器都经过了所有需要的试验和接受了符合海关同盟要求的证书。

— 70%养苗时应用的资源,包括资金、劳动力和能源资源,为了耕地和施肥。

你们可以想象：完成这种工作后我们已经用了很多资源。如果忽视照料庄家的进程,产量就会很小或者受到损失。为了避免这样的后果,对谷类作物要最少两次施氮肥肥料。况且施肥的标准很高,施肥的不平衡指标不可以超过10%。我们以前没有能实行该任务的机器。但我们开发了RSHU18高度精密的机器,其不平衡指标只是7%,— 列奥尼德·斯捷普克

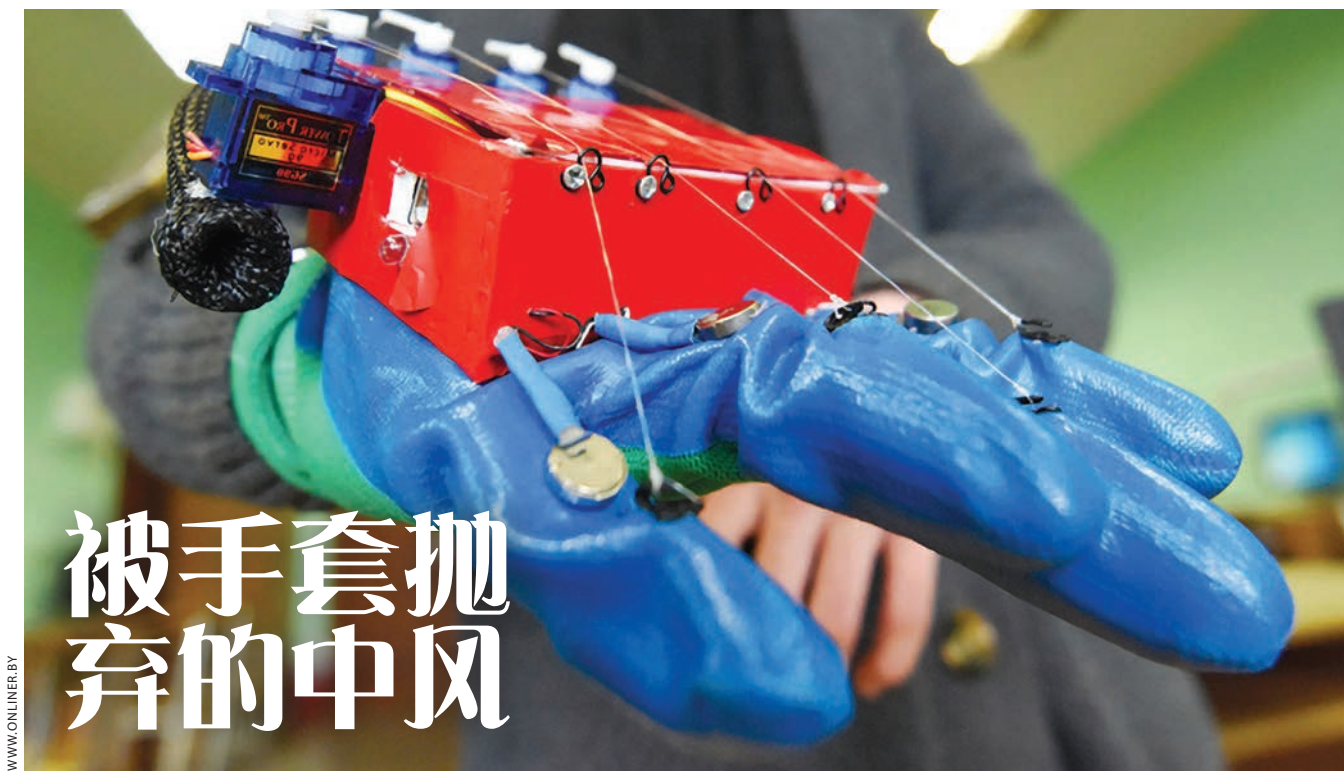
生产了**8**千多个使用化工的机器,出口了大概**1500**台这种机器。我们节约了**9050**万美元

强调,给各种肥料创造了不同的机器和其标准尺寸。机器分为吊式的、牵引式的和自动的。大小农业企业的要求是不同的。我们的开发者能满足所有的订购。

这样,近20年来白俄罗斯创造了国内现代进口替代、出口机器的系统。允许有效地施固体和液体的矿物肥料,创造和施有机肥料,使用养植物的化学药剂,运输和施石灰的材料。其中很多机器大批生产和出口。况且研发任何新机器以前研究人员还要实行深深的理论和试验性的研究。研究工作的成就作为专题论文,别的学位论文以及农业工程专业教材的基础。作为导师的列奥尼德·斯捷普克培训了10位副博士。几十个人受到了发明特许证和创作证明。

从根本上来说,建立了科学学校,其发展该方向。我们要积极地使用该资源。新机器运用的主要目的是发展使用技术种植主要农作物的可能性和提高粮食的产量。

尤利娅·瓦西利希纳



被手套抛弃的中风

WWW.ONLINER.BY

戈梅利的大学生研发出了帮助病人恢复的机器设备

戈

梅利大学生马克西姆·基里亚诺夫的发明在网络上引起了轰动。十八岁的

大学生发明了得脑溢血后帮助恢复的自动机化手套。他发明的机器通设备过电脑的程序就像真手的动作一样精细。该手套可以用手机来管理。该发明在价格方面比外国模拟设备便宜100多倍。

马克西姆在戈梅利国家机器制造学院学习。我们跟他约定在该学院见面。他带去了笔记本电脑和手套。发明的设备很简单。和普

通的橡胶手套一样,其上面安装了管理程序的盒子,盒子通过纶线跟手指相连。男生用晾衣钩创造手套的拉紧结构。据发明者说,程序可让手指弯曲:

一双手套。右手套实行管理器,左手套服从右手套。主要的“大脑”是在左手套,就是在右手套里。右手套连接上网,接受服务器的数据并开始工作。医生可以设计具体程序,如屈指力量的程度、屈指的顺序,也可以添加振动。医生在医院里用我创造的软件给病人设计恢复的方法。有恢复机器的顾客在家里可通过网络接受该方法。

手套的任务是用电脑程序帮助病人恢复手指的精细动

作。该机器帮助恢复病刚好但手还不能动的人。机器工作的原则是仪器疗法。手套把手指一个接一个来弯曲和伸直。马克西姆在心脏学中心时就有了研发帮助病人恢复机器设备的想法:

——跟医生说话时我知道了脑溢血这种疾病,也知道了这个病所有的细节,也知道了得脑溢血的病人的恢复很贵。顺便说,脑溢血在全世界在死因中居第三位,而在致残原因中居第一位。在戈梅利州每年有五千多人得脑溢血。70%生得脑溢血的人会失去手脚的灵敏性。目前的恢复机器又大又重,况且它们的价格大概需要五万美元。客

户不能把这样的机器设备带回家去。我发明了十二个小时内不用充电工作的紧凑便携式的机器设备。设计机器的结构和软件时我请教了戈梅利医科大学神经学科与神经外科主任娜塔莉娅·乌索瓦。为了发明医生和病人可以容易使用的机器设备我需要专家的意见。从咨询到实行设计我只用了两个月的时间。

进入宿舍的电子系统。而目前前在三年级他又发明了自动机化的手套。基里亚诺夫毕业论文将是什么样的？

自动机化的手套不久以前在明斯克科学与技术博览会上获得了比赛第一名。现在其成本只是50白俄罗斯卢布。但据他说这个手套是原型。该机器在开始销售以前还有很多工作要做：

一 脑溢血患者的亲戚在社交网站上建议我给他们卖这种手套,而且他们提出的价格很高。我很想帮助他们,但目前还不行。机器设备开始生产前要通过临床试验和得到许可证书,我们还要使手套的设计具有更多的功能。我们打算按照个人的订购,通过3D打印机打印手套。机器设备运用的领域将会扩大,如手损伤或烫伤需要恢复的人将也可用该手套。现在我正在跟白俄罗斯国家科学院进行洽谈,希望科学院不仅能帮助我,而且能帮助脑溢血患者。

通过临床试验和得到证书后机器设备就可以开始批量的生产。但为了实现那么大型的项目要找到可靠的投资者。白俄罗斯国家科学院可能会帮助找到投资者。如果不行,马克西姆将把手套以初创项目的形式进入到众筹融资的平台。他相信全世界的人都能帮助他实现那么重要的项目。

跟发明家告别前我问他关于未来和新项目的计划。马克西姆·基里亚诺夫的回答很明确：

一 我想进入开发人工智能的大学。我的梦想是创造电影中自己会分析实体环境和能够作出决定的古典机器人。现代科学发展的水平很高,所以我的梦想很快就会实现。

斯塔尼斯拉夫
·加尔科夫斯基

自动机化的手套不久以前在明斯克科学与技术博览会上获得了比赛第一名。手套的任务是用电脑程序帮助病人恢复手指的精细动作。该机器帮助恢复病刚好但手还不能动的人

在戈梅利国家机器制造学院马克西姆很有名。教授程序设计的教师叶列娜·波利亚科瓦讲马克西姆自己研发的项目每年都让他们惊讶：

一 在一年级他研发了机器人,其在大学的走廊里测量空气污染、辐射及温度的指标。

在二年级他又发明了浇草地的自动系统。除此之外,马克西姆跟他的一个同学一起开发了



幻想会不会在不久的将来变成现实

人工智能的快速发展：白俄罗斯银行今年末启用了机器人当顾问。包括工程人员、程序设计员、数学家以及心理学家的团体付出自己的知识和努力,为了创造白俄罗斯自动机器人。

拿

这种创新的来说在金融机构的工作很容易。其将会上100种职业上替代普通的职员。我们知道该创新的外貌、价值而明白人工智能毕竟能否完全替代人类智能。

机器人不仅会工作,而且会交往

— 您好,我们认识一下吧,— 叫伊尔拉里的机器人向我伸出手。我急躁地笑了:我跟机器人还没有认识过。

— 您有很漂亮的眼睛,— 钢铁的色迷继续让我感到不好意思,其眼里有了一双小小的

心。顺便说,后来它给每个女生说不同的恭维话。

— 伊尔拉里很爱女士们,— 维塔利·邦达里克给机器人丢个眼色。

维塔利跟夫人奥莉加一起建立了研发白俄罗斯唯一自动机器人助手的公司。

— 该机器人公司是俄罗斯“斯科尔科沃”科技公园的常驻企业,彼尔姆公司研发的技术很先进。

— 奥莉加轻轻地拍拍伊尔拉里肩膀。— 该机器人可以替代保姆、动画师、家庭补习教师、促销员、顾问以及活动的人。该机器人一共会替代100种职业的职员。其很喜欢交往而且还会说四门外语。突然伊尔拉里开始加入到我们的对话:

— 不好意思,有时候我还是不能回答问题

机器人顾问将在银行工作

白俄罗斯的开发者在研发自己的机器人时。他们制定的目的很高远:我们的人工智能的智商要比俄罗斯的还要高。这个项目的的工作已经持续三年了。所有开发者的姓名是秘密的,他们只有昵称。这一切措施避免有才能的白俄罗斯开发者搬到国外的可能性。目前跟国家大型的银行进行洽谈。到今年末该银行有了第一个机器人顾问。在俄罗斯银行已经有10个机器人顾问而到今年末俄罗斯打算把工作机器人的数量提到3000个。

这一切都好像是个电影中的情节,那么在现实的生



维塔利·邦达里克说白俄罗斯机器人将连会断定人们的情绪

活中情况是什么样的？白俄罗斯的机器人将会自己到顾客那边去跟顾客说话，给顾客提供排队票。需要的话，机器人可以把顾客引领到具体的专家跟前。顾客不仅可以看到银行提供的服务，而且可以听这些信息。除此之外，机器人还将会实行ATM的功能。

维塔利热亲地分享景色：

— 机器人将会看清和记住每个顾客。例如，一个月前老太斯维特拉娜·尼基福罗夫纳来银行。过一段时间的后她再来的时候。聪明的技术不仅欢迎她，而且可以叫出她姓名来。况且机器人说从他们上次见面已经过了720个小时了并且其很高兴再见到斯维特拉娜·尼基福罗夫纳。

人工智能是易动感情的

开发者团体目前试图教机器人正确地断定人们的情绪。第一个在白俄罗斯开始学习人工智能和人们对它看法的心理学家叶夫根尼娅·格里布用手指着伊尔拉里：

— 例如，现在机器人还是很难断定情绪。因此，带机器人参加各种活动时我们总是拍照和拍摄其让人们感到的情感。

有这样的基础我们将更容易教机器人断定情绪。我们在其身体里安装很多会断定更多情绪，包括喜悦、惊吓、激动等情绪的摄影机和传感器。这样，机器人的行动将会符合周围的状态。例如，如果顾客着急或害怕，机器人就试图安慰顾客。

伊尔拉里用眼睛会表示大概十个情绪。白俄罗斯将会表示更多情绪。况且其将会说白俄罗斯语。现在伊尔拉里只试图念扬卡·库帕拉写的“我是白俄罗斯老百姓的男人”诗歌，但其在这个领域的成功还不太大。

伊尔拉里的词汇包含七万个词语。白俄罗斯机器人的词汇将有更多词语。人可以跟他讨论任何题目，如天气或哲学的方向。其根伊尔拉里一样，也会被“教”了。

— 机器人怎么会被“教”？— 看到我的惊讶维塔利解释了一下细节。— 机器人把所有的对话集存在虚拟存储上。我们分析全部谈话、人的问题和机器人的回答，然后选择机器人不能回答的问题。我们将准备这些问题的回答。

机器人最可能不喜欢维塔利那么坦白的話,所以其对我们的谈话插嘴了:

— 我装作没听到这些话的样子。

我吃了一惊,机器人的创造人说伊尔拉里喜欢说玩笑。而如果其不知道如何回答问题,那就跟通过考试的学生一样,也试图支吾其词。有一次参加活动时他没有回答而建议跳舞。

白俄罗斯机器人的外貌跟俄罗斯机器人的将有区别。我们的机器人将有能有提七公斤重量的移动手。

你没有见怪吗?

— 我们打算改善管理稳定的体系,机器人将会配合人们的个子,就是会变高或矮点,——维塔利画机器人的略图。——俄罗斯机器人无充电能工作八个小时,而我们将创造的机器人无充电能工作12个小时。况且,其更伶俐。有时候伊尔拉里花1-2秒准备回答。白俄罗斯机器人反映的时间将为一秒,是跟人普通反映的时间一样。俄罗斯机器人软件的框架是开放式的。我们打算用软件的框架是未开放性的,拿控制论安全和数据存储来说,我们的软件比俄罗斯的更可靠。

我们打算创造女性和男性机器人。不过这不是白俄罗斯程序设计员的界线。他们打算将创造机器人助手和机器人保姆。机器人将会在100种专业上工作。今天机器人可以当传送带的装配工、收款员、技术买卖的顾问、服务员、会计、仓库工作人员以及手术的工具。

——所大学已经请了我们给他们提供机器人讲课,——维

塔利说。——一般教师的工作算不太符合机器人的。不过圣彼得堡电子技术大学已经买了相似的机器人。这所大学想在机械电子和机器人技术的教研室用聪明的机器。机器人跟教师一起将讲课。同时机器人可以被用来进行实践课。

——说实话,我有点害怕。机器人将会不会替代人类?——我忍不住地问科学幻想作品中经典的问题。奥莉加·邦达里克耸肩地回答:

——您该理解:人是不会被替代的。我们的目标不是通过机械化进程和任务的自动化来替代人劳动力,而是找到机器帮助人和机器跟人更有效合作的方法。

白俄罗斯开发的价格是2万 美元以下

白俄罗斯开发的价格1-2万美元。机器人生产和运用的领域越扩大其价格越下降。

顺便说,在白俄罗斯不久以前进行了调查。参加该调查的有不同服务领域的300家公司。其中200家公司对把机器人运用到自己生意有了兴趣。而30家公司打算在最近的将来用机器人干具体的工作。难道,书中未来幻想的情景将会实现。

泰西亚·阿扎诺维奇



逐字逐句的

内务部部长 伊戈尔· 舒涅维奇：

— 国家元首赞成了监控系统的项目和让我们考虑好一系列跟项目实现有关的问题。首先我们要考虑设备选择的问题,包括材料购买和采用摄像头问题。我们根据相关指示完成这个方案,将注意到白俄罗斯人民特点与资源完成好该项目...我们已经有监控系统具体的成分,其中包括几千安装摄像头的设施,数据传输线,服务器和区域网络。我们只要把这些成分聚在一起...一系列设施根据定额基准安装监控摄像头系统。我们计划在最近几年内,最可能在1-2年内为部分企业和公民安装监控系统,当然这不是一种义务而是一种可能性。



现代安全成分

外面、公众场合和办公室里安装监控摄像头很久以前在我们生活中是非常普通的东西。在监控摄像头的帮助下可以揭露一切罪行

现在很多地区建立监控系统。而这些系统不仅被执法部门使用。银行、商业公司、医疗和教育机构、交通以及其他很多地方使用了周

围的情况。监控系统决定将建立统一的社会安全监控系统。在总统会议上该社会安全监控系统被详细介绍了。亚历山大·卢卡申科总体上赞成了该计划他说：

— 这种监控系统在很多国家有效地工作。对揭露罪行和对数据分析的自动化过程让我们在很大程度上提高了安全水平。系统的简化使工人和资源解放。改善国家机关的结构,我们现在就是力图实行该进程。

最重要的是,该项目的实现将在很大程度上帮助主管机关保障社会安全和预防自然灾害。因此决定建立监控系统。可是,首先要考虑在会议上提出的建议考虑好项目所有的细节。

德米特里·克里亚特



在全方面有 意思的模型

他们亲手做了白俄罗斯和邻国家大概所有交通种类的模型。但模型当然很小。连著名的人有他们做的汽车模型,例如总统。记者参观了明斯克迷你模型设计师和创造者的工作室。



在明斯克做的“克拉辛” 北极破冰船的模型现在位于圣彼得堡真实“克拉辛” 破冰船里的陈列上

看

到普通的公共汽车和无轨电车我们没有感到惊讶。而该交通小的详

模型让感到有意思。孩子和成人赞赏地看看比例尺为一比二十、一比十、一比八十七等交通模型里的小乘客的座位和倒车镜。订购该模型的人一般把它们在展览会上用、送给同事或在家里保留纪念。这种模型非常贵。

模型工作室的经历季里诺夫·伊万在桌上分置公共汽车模型的零件。这些零件比真实公共汽车的零件小100倍！

— 我们创造模型已经创造了10年多了, —伊万讲。 — 我们



创造汽车、飞机、船舶、军事技术装备的模型以及塑像。最常是生产工厂当我们顾客的。

伊万从架上拿下去了公共汽车、火车和无轨电车。我好像移到了玩具商店。但值得指出这些所谓的玩具是真实技术,包括军事技术装备的模型。

— 不是每个普通人可以买这样的模型。您看一下,公共汽车, —伊万拿着其里面有迷你司机塑像的模型。 — 为了创造这样比例尺为一比二十(大小为五十厘米以上)的模型,要花两千美元。为了创造高质量的模型要用大概200个各种技术,包括高熟练的工匠。

我们进去了设计部门,设计员一直看电脑屏幕,他们建立订做,就是列比亚日小区域建筑的3D模型。

— 目前有很多用3D技术的公司,这些公司答应建立任何复杂性和构型的模型。他们通过打印机会建立模型,其相似几何形状,但他们不会拿出多余的零件和做平坦的表面,也不

会好地涂色,加补充的零件。这样现在技术不是最重要的。

在模型工作室也用3D打印机。不过其用只为了建立模型基本的制备。主要的零件是用手或铣机床创造的。

我们试图创造公共汽车的模型。零件已经在电脑被画,塑料被铣机床加工,机床雕刻窗户和连窗户后面很小的零件。所有的零件很平坦。后来工匠用手上腻子、涂底色和用汽车染料涂色零件。

— 我想模型做地无一个差错! —伊戈尔工匠用金刚砂加工零件。要花两个月为了完成创造模型的工作。

顺便说,90%零件用塑料做,而10%零件用金属做。工匠用两个塑料的种类,一个是塑料叶,为了做平坦零件,一个是液体的塑料,其被倒入模具,那里其变硬。工匠一般用白俄罗斯材料,但部分材料,如液体的塑料从美国和法国进口,而用做小区域模型的草从德国进口。

— 模型越大,零件越多。有时候订购人想我们做所有真实对象里的零件,如无轨电车里的扶手、集点弓、方向盘、空调、倒车镜、灭火器等。有时候我们连把模型电化起来。您看一下,这个无轨电车的前灯和转向灯会开合关,一伊万给我看一下不一般的汽车。

说实话,别人会项目工匠—有时候工匠最早知道白俄罗斯打算建筑什么项目和其外貌的信息。工匠做过了有名技术的模型。

— 大概七年以前他们创造目前位于圣彼得堡“克拉辛”北极地带破冰船模型。现在该模型位于真破冰船里,在陈列上,一伊万举例子了。—我们还做“维托夫特”首先红色的无轨电车的模型,当时真无轨电车还没有创造。

伊万给我看一下工匠其他作品的照片,其中包括ЗИС-150和ЗИЛ-130卡车、МАЗ-231公共汽车、МАЗ-5434消防车、明斯克大型超市、白俄罗斯第一个卫星、“凯曼”装甲汽车、有反舰导弹反舰导弹系统、沼地汽车、拖拉机、“什塔德列尔”火车、加拿大越野车、白俄罗斯驻巴库大使馆、伟大卫国战争博物馆厅、五山城和陶格夫匹尔斯无轨电车的模型...总而言之,他们创造了诸多模型。有一天俄罗斯寡头订购了大型的钻机。有的订购人请把模型镀上金...

— 除此之外,我们创造了位于克里切夫市水泥厂有意思的模型。子啊这模型里我们安



伊万·季里诺夫: 高质量样品的生产用200个各种技术, 包括大师高水平的技巧

装了特殊的灯,它们用不同的颜色表示水泥厂里材料的移动,—工匠给我看视频。

我们的作品被白俄罗斯人,俄罗斯人,立陶宛人,拉托维亚人,德国人,比利时人及荷兰人订购。白俄罗斯的制模比别的国家便宜。季里诺夫·伊万说,立陶宛的制模比白俄罗斯贵200%。

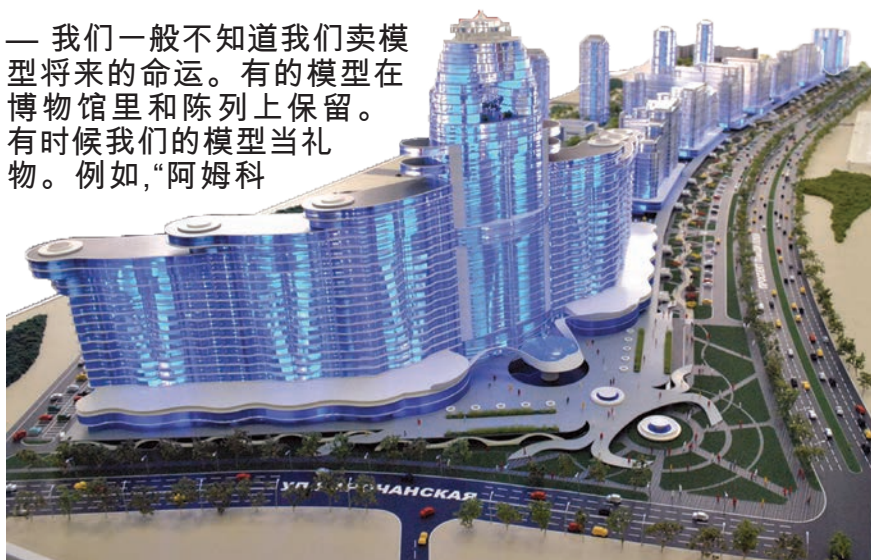
— 我们一般不知道我们卖模型将来的命运。有的模型在博物馆里和陈列上保留。有时候我们的模型当礼物。例如,“阿姆科

多尔-平斯可”把订购的模仿送了给亚历山大·卢卡申科。总统还看到了我们做的纳罗奇湖岸上建筑物的模型,一伊万说。—我们知道俄罗斯国防部长绍伊古·谢尔盖、俄罗斯紧急部长普奇科夫·弗拉基米尔、莫斯科市长索比亚宁·谢尔盖以及总理梅德韦杰夫·德米特里都有我们做的模型。

— 一般模型有陈列的比例尺(1:10, 1:20)或小点(1:50, 1:100).有1:43比例尺的模型是收藏性的。我们创造很少这样的模型。很少白俄罗斯人对小型作品感兴趣。况且允许自己装配模型杂志的价格比我们做模型的价格低多了。杂志的价格六卢布,而我们亲手做的汽车模型的价格200美元。

— 但还是值得,看一下,该火车的模型非常相似真实的火车,一伊万给我看大概两米长的“什塔德列尔”火车和六厘米长的公共汽车。这些模型不是玩具,它们代表现代,顾客可以接触和看看它们。

基谢列瓦·加莉娜





亲兄弟 明算帐

金融市场目前呈现积极的趋势。在最近两年内,今年三月黄金外汇储备首次超过了50亿美元。通胀开始下降。2014年通胀率超过16%,2015年为12.5%,而根据去年的结果通胀率下降到10.5%。通胀的下降影响了融资利率的下降。3月15日融资年利率为15%。这一切因素引起企业贷款总额的下降和实体经济的积极化。而经济的发展直接影响人均的收入。总统再次提醒到今年末白俄罗斯人均收入应该提到500美元。为了达到该目的,要用什么资源和办法呢?

战略后备

我

们说到收入的提高时该考虑到白俄罗斯经济体系的主要基础是国家大型的工业企业,这一事实。这种企业生产50%以上的全工业的产品,65%的人口在这种企业工作。同时小型和中型的企业不太发达,中小企业在国内总产值中的比例为30%。国家企业的支配地位和它们在资金、载能体及标准义务领域上收到的优惠限制远远好于私营企业的发展。毕竟私人企业在生产、发展、建立新工作岗位和工资提高领域上的潜力不是很强。例如,在美国注册2000万多中小企业而50%以上美国劳动力在这种企业工作。据美国经济学家的预测每三个美国家庭中就有一家经营自己的生意。况且,中小企业部门的低水平导致白俄罗斯尖锐地接受所有国外的冲击,如原料

价格和主要贸易伙伴宏观经济指标的波动。

据欧洲复兴开发银行专家的意见融资的限制是困扰白俄罗斯经济发展的因素之一。银行的信贷是白俄罗斯中小企业和很多其他国家企业国外融资主要的来源。不过,白俄罗斯经济私营企业在国内信贷的总额于2015年只为国内总产值的28%,同时其他国家本指标为国内总产值的147%,在中东欧洲的国家该指标为国内总产值的48%。大多数小型企业在实行投资的融资时仍然依靠自己的资金。这表明需要借债的公司不能接受向国外融资的途径,因为它们要么不能收到贷

给所有经营生意的主体,不管它们的规模和财产结构逐步地成为国家主要的任务。成功地实现该任务后国家经济的发展就变稳定而工资不太长时段过后提高了

款,要么自己不试图接受贷款(因为它们不能满足银行提出的要求)。公司变更大和已经不能依靠国家资助的活动时该问题变得更加尖锐。

另外一个生意发展的障碍是税制和劳动力培训低的水平。因此形成了所有经济的主题,不管它们的规模和所有制结构平等条件的建立应当执行白俄罗斯主要的任

务。成功地实现该任务后国家会达到稳定经济的发展和将在较长的时期内会保障平均收入的提高。

除此之外,我们在中小企业经济政策实行的领域上必须制定国家综合的战略和建立授权的机构。我们要建立机构的“平台”,就是国家和企业家之

间就经营生意问题对话的结构。目前中小企业部门的经济政策继续依靠“从上到下”原则,而国家和私人部门之间的咨询不定时举行。

我们还要实现法律的简单化和跟生意领域有关的电子文件运转的自动化。例如,用电子政府的服务阿塞拜疆很大地减少了生意业务的费用。阿塞拜疆用的电子平台被成为是国内外的先进经验的模

最后,我们要鼓励生意服务私人市场的发展和奠定把进取心以主要的特长来推行于训练方案的基础。

白俄罗斯经济研究中心(BEROC)的职员奥列格·马佐利

本文章的继续在第24页

第23篇文章的继续

工资取决于工人付出的勤恳

总

统制定提高人均收入的任务引起了很多争论。人们一般不试图分析取得目的的机会和可能性,而只提出批评,况且该批评不一定是建设性的。收入的提高同不能控制的发行、通胀及贬值的威胁联系起来。一般“结构改革”,包括国家对经济影响的减轻和所有制结构的改变是解决上述问题唯一有效的办法。

人均收入水平行政的态度和减少国家在经济领域上参加、扩大企业家倡议的要求是否互相矛盾?不管所有制结构变化的程度政府总是必须实现提高居民生活水平的任



练程度的提高,在管理、生产和劳动管理领域上的创新。这不是秘密,企业工作时间越长,职员越难离开传统的计划工作,不过白俄罗斯大型企业在提高职员动机的领域上能迅速地实行巨大变化。

第二组因素跟生产的机械化、自动化和计算机化,跟先

物流、市场营销和不断增强竞争引起的管理理念,可以加速资本的流动。抱歉,我们还不能说这些理念是我们生活的一部分,它们被算是一组工具,因此我们该继续朝这一方向努力。只有企业每个职员对最终产品担当自己的责任,市场营销和物流的原则才能被实现。

只有企业每个职员对最终产品担当自己的责任,市场营销和物流的原则才能被实现

务,而任何企业家要解决生产体系有效的问题。大概任何企业有一样的在实物经济领域上提高收入依靠具体行业特点的工具。

很明显,工资的提高符合劳动效率的提高,简单地说,人均要付出自己的劳动,为了挣钱。同时管理、技术和结构性的因素影响劳动效率的提高。这些因素包括职员动机和熟

进技术过程的推行,新材料的采用以及产品结构的改善有关系。在这个领域上经常也可以找到提高巨大的潜力。而我们会实现这些独特性的任务,特别考虑到高技术园区专业的高智力的潜力。

结构的因素包括用更小劳动力生产有更高成本的产品,用外协提高国内生产的效率以及生产的合作制。如果采用

国家宣布关于企业家倡议和减少向生意行政机构压力的措施,建立生产改善和变化很大的先决条件。而竞争的增强、在传统和新市场障碍数量的增加确定随着该道路的不可避免性。因此将在较长期间内人均收入提高一定的条件是出口的多样化和新市场的开发。

结论:对职员收入的提高,企业比国家承担更多的责任。职员,团体,商业的成功取决于他们将能否形成以有高竞争能力产品的建立为主要方向的企业文化,能否稳定费用和在生产与管理领域上不断开发先进的技术。

议会下院的议员瓦列里·博罗杰尼亚

波洛茨客变地位

白俄罗斯最古老的城市波洛茨客隆重地过比赛中获胜,据比赛的结果波洛茨客取得了新地位

“2017年波洛茨客是白俄罗斯共和国青年首都”共和国节日热闹和快乐地过。来自白俄罗斯各地和国外的客人来参观波洛茨客。跟城市取得可敬称号有关的庆祝在城市大概到处组织。索菲亚大教堂、鲍里斯石、耶稣会的学会、路德教教堂、夫谢斯拉夫魔法师和斯科里纳·夫兰齐斯克纪念塑、Y字母的纪念碑、主易叶夫弗萝西妮娅修道院、欧洲地理中心的



标志...在拥有这些精彩名胜古迹的路上可以全天散布。

这样,来过共和国节日的客人去各种有意思的地方参观。但首先所有的客人在“波洛茨客-玻璃纤维”文化宫看隆重的节日开幕仪式和从巴拉诺维奇给波洛茨客青年首都的称号。这里,在文化宫进行为贴布斯克州年轻企业家和科学家成就的发布会和开幕了“我们参加:重起”青年的项目。

总起来说,进行全白俄罗斯学生论坛的波洛茨客最近几天开幕了几十个以青年为参加者有意思的项目。教育机构、各种企业以及国际和城市的组织提出了自己创造性的意见。波洛茨客全年是实行各种活动主要的舞台。



检阅的结算

为白俄罗斯警察100周年而组织节日活动中的在明斯克十月广场进行隆重的行进是特别可念的活动

1200个内务机关的职员参加了该隆重的行进。怀旧和现代技术纵队也参加了行进。一般进行军队行进。这是第一次进行的警察行进。警察跟兵士行进一样好。白俄罗斯总统向行进的参加者和以他们代表的内务部全体人员说话。总统认为白俄罗斯警察充分实行所有的任务:

— 今天内务机关获得全白俄罗斯人民的高评价。因为你们不管危险不断克己地保护白俄罗斯人民。

白俄罗斯人以当为正派和原则性榜样的的内务机关职员自豪。我们重视认证实行自己义务真实的专家。你们要实现人类最佳的性质,就是责任感、勇气及随时提出帮助的准备。

我相信,内务部全体人员今后有效地实行他们所有的任务和为祖国光荣地服务...

满五年就入学校

白俄罗斯改变了进入学校的程序

现在98%白俄罗斯孩子六岁进入学校。而从今年9月1日开始孩子满五岁已经可以进入学校。过去孩子五岁也可以进入学校,但那段时父母首先要得到教育部的许可证。

从一个方面来看,由于新规则孩子的生活变了更简单。但从别的方面来看,夺取孩子的童年是好还是坏?关于这个问题进行积极的辩论。白俄罗斯议会下院教育、文化和科学委员会的主任马尔扎柳

克·伊戈尔关于这个问题有积极的看法:

— 很多人没有注意到新规则主要的点-父母是任意地执行新规则的。但对我来说五岁不是送孩子入学校合适的年龄。

从1月20日开始政府禁止幼儿园和学校的家长筹资,收集付修理和学校其它的费用。目前只董事会有这个权力。父母可以自愿地向学校的银行账户转账。新规则禁止任何人让父母提供银行税单。

白俄罗斯首都明斯克的幼儿园有足够的空位。政府给每个儿童保障入幼儿园的机会。有时候幼儿园离孩子住的地方有点儿远,但政府在解决这个问题。



能源城市

能量急救奇遇

项目的好处

- 由欧盟提供资金，由联合国开发计划部署实现该项目让白俄罗斯教育机构节省15.8万卢布
- 由于项目的实现，大概两千多名孩子会在更舒适的环境下学习
- 自高效率技术项目启动起六个月内四个试验地点的热能消耗量减少45%，电能消耗量减少43%
- 项目不仅让用最新技术装备教育机构，并且以创造性方式向成年人与儿童传达节能的理念

能量守恒的有趣公式

一个重大项目圆满结束了，其目的是通过各种节能方案促进节能环保理念

2013年项目开始启动由联盟供资金，由联合国开发计划署开发。白俄罗斯共和国国家计量和技术管理局管辖的能效部成为国家执行机关。四年前明斯克州、维捷布斯克州、格罗德诺州内的27个教育机构里进行了能量审计。审计的结果成为建筑与设备必须用现代化的热能。后来，设计比赛结束后，考虑到能量审计结果，其中选举了四个试验机构。这些机构收到了专项拨款。即 - 捷尔任斯

克市4号中学，奥什米亚内市6号幼儿园，格罗德诺45号幼儿园，维捷布斯克国立机械制造职业技术学院。

总体来说，项目让在试验地点进行建筑现代化热能的一系列活动。所有试验机构的墙壁与屋顶加上保温材料，安装了新双层玻璃窗户与高效节能的照明系统。除此之外，运用了创新技术，比如水加热太阳能收集器，其让供热水时减少热能消耗量；还有利用废热的通风系统，增加热能减少热损失。



目前“聪明”节能技术在白俄罗斯还不是特别流行。自项目启动起六个月以来此技术让试验机构总计节省15.8万卢布。教育机构节省了一兆卡热能，并大约减少一半热能的使用。电能消耗量减少43%，试验机构节省了大概7.55万千瓦。

白俄罗斯欧盟代表处领袖按德里亚·维克托林：“我有一些特别喜爱的项目，这就是其中一个。我职业是教师，我特别注重青年与大学生。我来到试验地点，我看到了现在教育机关有多么舒服。我觉得，我们给未来能有效节能。正确使用资源问题十分重要。所以我们对在这项目框架内的合作感到非常满意”。

但是技术是该项目之一。宣传工作也成为该项目实现的重要一面，其包括加强当地执行机关、管理机关在举行教育方面活动的潜力，积极吸引当地居民参与实现能效事业，在教育机构推广就此问题进行教学。

宣传工作作为执行机关、管理机关代表、支持当地人们举行专题发布会。讨论会上讨论了项目的主要任务和目标，展示新兴技术。参会者

了解了国家在能效方面的优先事项，熟悉了白俄罗斯在这一方面运用创新技术的经验。

共有一百多个当地政府单位代表与感兴趣的人们参与该讨论会。他们提高了关于项目内潜在的利益，就是关于节能技术与可再生能源的使用。

项目内还组织了一系列教师培训，在此框架内分析与完善了现有教学方法。

培训的结果为准备发行教学参考书“能效学校：行动时间到了！”。2014-2015年接受该培训的教师参与这参考书的编纂。

目前接受培训的教师宣传能效方面的新知识，包括使用新兴技术的实际例子。这些技术在试验地点，课外活动与上选修课时展示。

项目实现时积极的举行宣传活动，其包括传统与创新的宣传。比如说，在由欧盟供资金的设计环保节框架内四个城市里组织了绘画比赛“画出未来“绿色学校”吧”。除此之外，在新格鲁多克还举行了“能源城市”桌游的展示活动。大使，白驻俄罗斯共和国欧盟代表机关领袖按德里亚·维克托林出席了此活动。试验机构也举行了宣



传活动，如“联合国70号快速列车”，“包容性白俄罗斯”。

白俄罗斯联合国开发计划署常任代表副代表叶卡捷林娜·帕尼克洛娃：“教育机构现代化是“可以享用的能量”的7号发展目标。其目标为得到高能效。所以这一项目证明，白俄罗斯竭尽所能地试图至2030年达到这个目标。我想强调，教育机构教师队伍为项目实现做出巨大贡献。我非常珍惜教育机构现代化过程中联合国开发计划署队伍起的作用”。

2016年所有的试验地点参与了欧洲“稳定能量周”。同时，联合国协调员，联合国开发计划署常任代表萨纳卡·萨马拉辛哈访问了维捷布斯克国立机械制造职业技术学院。观察试验机构工作过程，了解“稳定能量周”框架内举行的活动，萨纳卡·萨马拉辛哈指出了，项目队伍与学院领导人员极好的完成了工作。

在实现该项目期间内参加了由白俄罗斯共和国外交部、白俄罗斯共和国计量和技术管理局管辖的能效部组织的共和国节约领域比赛“能量马拉松”。

维捷布斯克什梅列夫学院获得了比赛的冠军。格罗德诺45号幼儿园2015年获得了比赛中“宣

传合理高效使用能源的最佳游艺表演”奖项的州区阶段二等奖。奖赏为“小园面包如何寻找节约”戏剧。捷尔任斯克市4号中学建立的高能效系统被公认为明斯克州内最好的。最后，中学得到在全国“能量马拉松2016”比赛代表全州区的机会。

在试验地点宣传节能与高效，整个“绿色”生活方式的框架内实现了自己的倡议并完成了一件庞大的工作。它们举行了许多有趣的活动与比赛，演唱会与演剧。每个机构尽力地寻找自己在项目实现进程的位置，实现独创的倡议。在项目框架内，奥什米亚内市的试验机构邀请了立陶宛共和国的学前教育教员到奥什米亚内市。立陶宛专家高度评价了其白俄罗斯同事在推广高能效生活方式领域的工作。

能效部部长米哈伊尔·马拉申科：“我想祝贺大家，我们走上了漫长的旅途，因为项目刚刚得到发展。现在我们能看到的只是冰山的高峰。最重要的是项目留下来的成果，这就是我们在学生心里和头脑留下的知识。我们希望，他们一辈子不会忘记这些知识。他们明白，这个希望会更加温暖，更加明亮。我想再一次感谢欧盟与联合国开发计划署为在教育孩子方面的协助”。



维捷布斯克学院例行运用高新技术。学院热心于高新技术的人制造了几个电脑游戏，比如，“储蓄者”游戏。玩这游戏时，玩家获得节能方面知识，并培养高能效行为。这种行为在各种生活中的场合帮助他们作出正确的选择。

捷尔任斯克市的试验机构举行了大规模的教学大会，组织了“绿色”宣传队。该市的中学参加了全国比赛“绿色神仙们”，并获得了“能效最高的队伍”奖项的奖金，赢得了立陶宛旅游机会。

“学校内的高能效”项目的主要观念是“能量救急”。在项目框架内创作了五个公益广告短片。这些短片以游戏与惊险形式来讲项目运用的高能效技术。白俄罗斯电视台播出这些短片，其中一个在“Adnak”白俄罗斯国家广告节获得了“最佳公益广告”奖项。根据短片的内容创造了“能源城市”桌游，其推荐玩家可观赏具有一切现代“绿色”技术的高能效城市。

在“能量救急”概念之内为学龄前儿童出版了两种书，为学生出版了两种漫画书。这些漫画书非常受欢迎，甚至出版了好多次。值得指出，在“能量救急”概念框架内的产品上使用白俄罗斯语。

显然，宣传活动为工作队自觉主动参与解决高能效问题鉴定了基础，而且为今后在当地独立行动创造了先决条件。

显而易见，试验机构成为实现综合高能效活动、运用“绿色”技术的展示平台。这一切改变了孩子，父母，教师队伍，社会总体的世界观。

韦尼啊明·米赫耶夫



和睦的生活是很好的传统



属于不同民族和教派的代表已经很久和睦地住在白俄罗斯。宽容，互相尊重，对不同宗教、风俗习惯以及文化有价值的传统至今坚持发展，白俄罗斯研究工作者分析独特的“和平与和睦经验”

祖国是你出生的地方

歌曲、诗歌和画中的白俄罗斯人一般有浅色的头发和蓝色的眼睛。有的白俄罗斯人的外貌跟东方人一样，头发和眼睛是深色的。是一个难道的事实，因为白俄罗斯是有多民族的国家。我们有140多民族的代表和26多个宗教的教徒。况且一系列民族的代表，包括立陶宛人，波兰人，俄罗斯人，乌克兰人，鞑靼人以及犹太人已经很久住在白俄罗斯。这些民族可以算白俄罗斯他们的祖先国家，因为祖国一般是人出生的地方。不过我们祖先中总是有人搬到别的国家，

连很远的国家。白俄罗斯很多后代目前住在拉丁美国，美国，加拿大和奥地利...且不说西欧洲和首先被让去，然后自己想搬到西伯利亚无边的面积。

有的白俄罗斯人搬到别的国家的时候，来自不同地方的外国人来白俄罗斯住。这些以移民进程至今保存。欧洲道路的交口不会有别的情况。不过，苏联时代白俄罗斯人一般去的地方是苏联国家。众所周知，

白俄罗斯有不少以属于不同民族的夫妻组成的家庭





白俄罗斯有
140
多个民族和
26个教派的
代表

在伊韦涅茨农村完成种树不同民族的代表

当时社会主义与共产主义的思想到处很普遍，关于每个国家无产者团结的口号很流行。学校和高校进行国际教育和连宣传苏联人民，这个新的共同体。

同时在网络有关于是苏联管理机构帮助白俄罗斯人民建立自觉的信息。我们在网站中可以看苏联建立以前白俄罗斯人没有自己国家管理机构和连没有自己的语言—据网络上的信息白俄罗斯语20世纪20年代在布尔什维克的帮助下组成了...写这种信息的历史学家最好首先看有名的科学家、教授叶菲姆·卡尔斯基的论文。他写的论文中主要的论文是“白俄罗斯人”三卷本。值得强调该论文是革命前，1903-1916年布尔什维克还没有取得政权时发布的。专家把该研究论文叫做白俄罗斯学的百科全书，又加上他们觉得“白俄罗斯人”三卷本是19世纪末-20世纪初欧洲斯拉夫学主要的成就。简单说一下，该三卷本的内容如下：叶菲姆·卡尔斯基进行了多材

料深深的、综合历史比较分析和用科学的立场查明了白俄罗斯民族是很久存在的拥有自己文化和语言的民族单位。在“白俄罗斯人”三卷本里科学家深深地研究白俄罗斯民族的起源，据该研究的结果白俄罗斯人是白俄罗斯原地的居民而白俄罗斯民族13-15世纪组成了。

鞑靼人和犹太人

不仅科学论文，而且白俄罗斯人民记忆中有关于白俄罗斯人有不同外貌和和睦地住在一起的信息。科学博士瓦西里·舒尔写的方志学特写中有这个领域的研究。科学博士力图研究他出生的位于戈梅利州莫济里区斯托多利奇农村的居民。在“以前存在着该农村”（网站：<http://www.maladost.lim.by/byla-takaya-veska>）特写里他解释“轮匠”（俄语是科列斯尼克）这一词语组成的来源：“斯托多利奇奠基人中没有铁匠和木匠。可是鞑靼军事带着偷走的宝贵东西和俘虏回克

里米亚的时候一个鞑靼人落在军队的后面，待在斯托多利奇的时候恋爱了一个寡妇和搬到她的家。这个鞑靼人（据另外一个看法他是被俘后逃走的俘虏）是很有才能的铁匠。他巧妙地制造和修理斧子、镰刀、刀子和特别是轮子。因此他开始叫做“轮匠”。今后斯托多利奇有了很多“轮匠”。”科学家说很多当地的事实和历史文件都证明白俄罗斯人和鞑靼人，特别是来自克里米亚的鞑靼人之间不同的关系。斯托多利奇居民有一个传说：“一部分鞑靼人在旁边的利普利亚内农村落户，他们不管跟当地居民同化，但是他们后代的外貌还是有区别，如脸、眼睛和头发蒙古人种性状”。

去过白俄罗斯多林的低地，普里皮亚季河附近区域的人最可能看到过很多那里的居民有深色的头发。瓦西里·舒尔提出下列的数据：在1474-1569年内克里米亚鞑靼人对立陶宛大公国，我们祖先古国75次进行了侵袭。每次侵入立陶宛大

公国与回克里米亚的时候他们穿过多林低地的沼地。立陶宛大公国军队1506年在兰河（克廖茨克城市附近，现在属于明斯克州）附近做克廖茨克战的时候第一次获战了。当时1.2-1.3万立陶宛大公国的兵士（军队队长是米哈伊尔·格林斯基）参加克廖茨克战。立陶宛军队追逐受大损失和退却的鞑靼兵士，立陶宛军队在多林低地和在乌克兰面积俘虏鞑靼兵士。又加上我们的军队解放了4万左右立陶宛大公国居民和俘了很多鞑靼兵士。当代的克里米亚汗没想赎出鞑靼俘虏，他觉得这些俘虏都是能力差的兵士。毕竟，鞑靼俘虏在立陶宛大公国的境内落户。克廖茨克附近至今有鞑靼人的居民点，存在有鞑靼名称的农村，如奥尔达、亚克希奇。据瓦西里·舒尔的意见一部分克里米亚鞑靼人在多林低地南方的区域，特别多在图罗夫、达维德小城市和斯托林附近落户了。那里至今保存鞑靼人的姓，如布特-古赛姆，别桑，库里亚什，布格利亚克，孔恰克，卡尔达什，卡巴克等。

除此，伟大卫国大战开始以前白俄罗斯南方城市，包括图罗夫、列奇察、莫济里、列利奇齐、戈梅利和它们郊区的居民中有很多犹太人。很多研究学者，包括来自上说一些城市的研究工作者关于城市居民的结构写了方志学和科学论文，20世纪巨大剧变后这些论文的作家搬到了以色列。瓦西里·舒尔写斯托多利奇历史的时候提到犹太人。很多犹太人以前住在莫济里区域。“犹太人当当地居民有机的成分，他们业农，当鞋匠、铁匠和陶器匠”。1941-1942年犹太人大部分都被法西斯德国军队杀。具体来说，法西斯分子在列利奇齐进行犹太人大规模的毁灭：据作



伊韦涅茨民间工艺的中心

不同民族和教派的代表在一个国家长时和睦生活的经验很热门。欧洲地理中心，就是白俄罗斯有这种经验

家写的话700个以上列利奇齐和旁边农村的居民被杀了。论文里还提到位于莫济里和斯托多利奇之间的梅列什科维奇农

村：“几个犹太家庭伟大卫国大战以前在那里住和工作。这些犹太人中有白俄罗斯人民演员、教授、国奖获得者、“白俄罗斯共和国国家模范交响和曲艺乐队”功勋团体团长米哈伊尔·芬别尔格父亲和爷爷，他们是鞋匠”。作家写卫国大战前莫济里和列利奇齐的当地居民大部分都是犹太人。

通过对话可以和平地解决问题

今天西欧洲很多国家对科学、经济领域的发展和新技

术的开发投多资金...很多人把科技进步仍然算公民生生活水平提高的工具。不过经济实力的不是影响生活所有的领域，有一个很好的谚语：“主意控制世界”。大概地说，如果理智和心灵不好，肌肉是完全没用的。这样，道德、精神和居民文化的发展很有道理。顺便说，去世纪30年代德国教育和文化水平已经很发达，而就德国有和普及了纳粹主义。我们将来怎么可以避免这种大众社会意识的偏离？

今年来发生的变化，包括欧盟国家灾民的危机，不同的民族和不同宗教教派之间的冲突，布鲁塞尔、巴黎、伦敦、柏林和旧世界欧洲大陆别的国家流血的恐怖袭击明显的说明：该“高道德”国家的政策或别的领域有一些问题”...来自近东国家到欧洲的灾民在新住地面临适应的问题而各种民族主义者把自己活动积极起来。在欧洲慢慢发展新纳粹主义。哲学家依靠着历史经验作出结论：为了避免新灾变国际（现在还叫一体化的或全球的）和国家的思想总是要有平衡。祖先的尊重和对国外积极经验开放的态度可以帮助建立该平衡。国外经验不会直接采用，我们总是要把其道理逐步地采用到国内。对国外积极经验的态度最好是依靠保守主义还是开放性？连民主价值观不能治疗所有的“社会疾病”。连富国为了保证其居民舒服的生活要有和平与和睦，而这两个因素是无价值的。因此不同民族代表和不同宗教教徒长时在一个国家和平生活的经验很重要。位于欧洲地理中心的白俄罗斯有该宝贵的“社会工作的成就”。

怎么能学会跟不同民族的代
表和睦地生活？世界所有的
宗教，而目前还有各种专业
的科学家，包括心理学家、
社会学家、哲学家、政治学
家、历史学家、生物学家以
及天文学家很长时间力图回
答该问题。今年11月政府管
理机构与学术科学的代表，
民族文化协会主任在明斯克
讨论今天在白俄罗斯建立的
不同民族代表一起生活和睦
的经验。“民族团体在白俄
罗斯共和国维护和加强和平
和睦领域上的作用和地位”
圆桌会议在“维多利亚奥利
恩普宾馆”里的“巴塞罗那”
会议厅举行。有意思的是讨
论会的参加者互相没有提出
尖锐不容反驳的批评。这
样，白俄罗斯思维方式重要
的特点是进行道理、深思熟
虑对话的技能。白俄罗斯人
思维方式积极的性质好影响
别的住在白俄罗斯民族的意思。

在讨论会上发言国际社会团
体亚美尼亚、希腊、波兰、
俄罗斯、乌克兰、犹太和其
他民族社群的代表。具体来

说，明斯克城市亚美尼亚文
化教育“艾阿斯坦”合作社
社长格奥尔吉·耶吉阿扎良
指出了：“我们把白俄罗斯
算自己的祖国，所以我们为
白俄罗斯繁荣服务，帮助建
立国内的和平与社会和睦”。
在奥斯洛韦茨区（格罗德诺
州）出生的立陶宛驻白俄罗
斯特前首任大使阿利丰萨
斯·奥古利斯现在是“格尔
韦柴俱乐部”国际社会的
主任。他建议同事依靠自己
民族的风俗习惯，不过不忘
记他们是在白俄罗斯住和遵
守其法律。

在圆桌会议结束的阶阶段上
索利戈尔斯克犹太社会团体
团长叶夫根尼娅·耶菲莫
瓦发言：“我很高兴白俄罗
斯各民族团结现在有无极
端精神的团长。这些团长对
应地制定他们团体在建立
和平民族宗教关系领域上的
界线和能力。他们很命理和
英明，他们不会无理由埋怨。
我们都是好朋友们，所以我
证明我关于他们所说的一切
是事实”。叶夫根尼娅·耶
菲莫瓦觉得异种婚姻也显示
白俄罗斯



日本女人马萨科·塔楚米(在照片里右边)参观着白俄罗斯诗人扬卡·库帕拉家乡的农村叫维亚赞卡。她住在明斯克和把扬卡·库帕拉写的诗歌翻译成日语

人民是文明很高和宽容的民族：“白俄罗斯有很多异种结婚的夫妻，况且这些夫妻之间由于国家事情从来没有出现冲突。其取决于国内民族之间良好的状态。该状态在很多世纪内建立和目前被白俄罗斯政府维护”。

无冲突与不 和的国家

众所周知，大多数斗争和战争的原因是宗教或民族的冲突。宗教和民族事情的全权代表列奥尼德·古利亚卡跟白俄罗斯人桥住外国者进行会晤的时候经常提醒：我自己的见证白俄罗斯国内民族良好的情况。他觉得社会和睦的维护是只管重要的任务。列奥尼德已经在10年内干宗教和民族事情全权代表的工作，有一天他诚恳地说：我从来没有听过白俄罗斯人生活。他是官员和认为社会和

平与和睦是白俄罗斯政府社会政策的成就。今年在全权代表机构巡回会议发言的时候强调了：在白俄罗斯宣言和其他法规中跟宗教和民族有关系的规则被遵守。在欧洲白俄罗斯是唯一给任何宗教教堂的建筑免费提出面积。

民族事情和法律工作部门主任亚历山大·索斯诺维奇在圆桌会议上代表全权代表机构。他分享他工作有意思的经验并介绍“有多民族的白俄罗斯”国际的活动。该活动的参加者有白俄罗斯各种民族表演团的演员，民族联合会的积极分子，将来参加者其中还有国家科学院白俄罗斯文化、语言与文学研究中心的研究工作者。积极分子在全权代表机构、白俄罗斯外交代表和在国外的白俄罗斯发烧友的帮助下在很多国家，包括波兰，立陶宛，拉托维亚，芬兰，乌克兰，摩尔多瓦进行表演。今年他们去过了奥地利和意大利。据

亚历山大·利沃维奇的话这些表演不仅加强国际文化友好的关系，而且建立国际互利的倡议，包括经济领域的倡议。况且白俄罗斯多民族与宗教代表一起和睦生活的经验通过国际外交被其他国家的社会采用。

白俄罗斯除民族文化机构还有文化部附设的共和国民族文化中心，这些机构都从事国家级的工作。共和国民族文化中心主任奥丽加·安托年科在圆桌会议上介绍其工作。她接受的采访今年在“白俄罗斯”杂志里发表了（文章叫“有才能人士见面的地方”，12-2016号）。

律师和科学家的意见

为了保护国内的和平与和睦不同机构要付出自己的努力。上说的圆桌会议被司法部和宗教民族事情全权代表共同组织，会议参加者有积极分子和30多个在白俄罗斯注册社会团体的代表。圆桌会议进行一天前司法部代表的新闻稿有下列的信息：“据2010年11月9日575号总统令批准的白俄罗斯共和国人民安全理念民族和教派之间关系和谐发展的保证是白俄罗斯在社会领域上主要人民利益之一”。

司法部部长奥列格·斯利热夫斯基在圆桌会议上发言时指出了：白俄罗斯2710个社会团体总机构中113个属于少数民族。他认为国家和社会团体之间的对话让找到所有存在的问题和立刻解决其。据奥列格的话住在白俄罗斯不同民族问题普通的讨论、关于该题目意见和看法的交换也是有利的。



东正教
是白俄罗斯最普及的宗教。国家有一千多所东正教堂和修道院，而每年建筑新的

东正教的价值观让人们团结起来



年轻的美术指导叶卡捷琳娜·希马诺维奇和谢尔盖·阿舒哈

歌曲、诗歌和画中的白俄罗斯人一般有浅头发和蓝眼睛。可是,实际上白俄罗斯也有黑头发和黑眼睛、有东方人容貌的居民。这个事实十分自然,因为白俄罗斯是多民族的国家

科学家对圆桌会议的题目也有兴趣。会议的参加者对历史学副博士,国家科学院白俄罗斯文化、语言与文学研究中心民族学部门的研究员谢尔盖·格伦托夫的发言很感兴趣。谢尔盖介绍了科学家对民族文化联合会在维护和加强白俄罗斯宽容领域上作用和地位的看法。

科学家查明了白俄罗斯中世纪已经有宽容高的水平。据科学家的看法不同民族的代表在白俄罗斯长时和睦地生活是个神秘的奇事。具体来说,还从15世纪起在白俄罗斯居民有了鞑靼人:当地的公邀请作为高熟练军事总司令的鞑靼在立陶宛大公国的军队服务。犹太人15世纪以前就进入了白俄罗斯居民:1388年维托夫特大公发布了允许犹太人在立陶宛有的城市,包括布列斯特住的命令。这样,在中欧洲遭受迫害的犹太人找到了避难所,而立陶宛大公国取得了积极发展贸易以手工艺的机会。不

同民族和教会的代表逐步地习惯一起和睦地住。用术语说话:今天白俄罗斯没有种族隔离。

这些结论是用事实证明的。据谢尔盖·格伦托夫的话艺术学、民族学和民间风俗学院1957年开放后开始研究白俄罗斯各种民族的文化。20-30年代白俄罗斯文化学院有波兰和犹太文化的部门,其研究工作者通过考查研究波兰和犹太民族物质和精神的文化。这些研究的结果聚在“白俄罗斯人”十三卷本,其作家团接受了“对精神恢复”奖金。除此之外发布了图集“白俄罗斯人。民族地理。人口状况。移民社群。教派。”(1996年)。

21世纪该研究作品写完后,科学界中开始建立白俄罗斯民族生活新的理解。移民进程和小民族团的问题越来越关注。谢尔盖·格伦托夫小民族团的问题在白俄罗斯文化、经济和社会领域上越来

越明显,因此这些问题值得研究。上术的民族学部门专家写“白俄罗斯居民中有什么民族”作品和一系列“白俄罗斯区域民族文化组成的进程”书。

谢尔盖·格伦托夫说这些作品描述白俄罗斯民族背景,和较关注不久以前在白俄罗斯组成联合会的民族。“多年进行研究的经验证明宽容在白俄罗斯不同民族之间保护和平与和睦领域上重要的作用,一科学家强调。一随着民族数量的增加和对世界变化开放的发展宽容传统作为特别重要的”。

感兴趣的人在司法部门官方网站上可以看圆桌会议参加者的发言课文。白俄罗斯人愿意跟所需要的人民分享自己民族间和睦存在的经验。我连听说该经验是有价值的,输出社会产品,这一看法。

伊万·日达诺维奇

如何成为候选人

你是否认为,那些被推荐为文学、艺术、建筑学领域的候选人他们所想的只有奖项?情况并不是这样。他们是在对艺术服务并在工作中寻找创造性实现自我价值。白俄罗斯大剧院的歌剧“苍老的传说”为他们提供展现自己才华的机会,展示国家艺术的道路。

剧院经理一

弗拉基米尔·格里久什科:

我特别高兴的是,筹备委员会提出高等国家奖时,注意到了我们的喜剧。“苍老的传说”是一个大规模的文化项目,历史主题的音乐剧,故事发生在17世纪白俄罗斯的莫吉廖夫周边。歌剧的剧本是由白俄罗斯作家弗拉基米尔·科罗特克维奇创作的,而音乐曲谱是由白俄罗斯国家奖得主、人民演员德米特里·斯莫利斯基创作的。

该歌剧于1978年第一次公映了。该音乐剧于2012年9月重新开始上演。在白俄罗斯主权加强时期,“苍老的传说”歌剧更具有现实意义,引发人民对历史和文化的兴趣并呼唤爱国情怀。我深信,此水平、壮观的音乐剧是现代剧院中最宝贵的一部分。

顺便说一句,该歌剧由弗拉基米尔·科罗特克维奇用白俄罗斯语演唱的,所有的演唱者都以此为标准进行演唱。谈到歌剧主角我高兴地介绍他们由国家文学、艺术、建筑学奖获得者扮演——白俄罗斯荣誉演员奥克萨娜·沃尔科瓦(柳布卡)、斯坦尼斯拉夫·特里

福诺夫(基兹盖洛)、白俄罗斯人民演员阿纳



斯塔西娅·莫斯克维纳和谢尔盖·夫兰科夫斯基(罗曼)。他们的表演使人激动人心。他们都是特别优秀的艺术家。

斯坦尼斯拉夫·特里福诺夫具有柔情的嗓音,是一名有名的男中音,所以他扮演的基兹盖洛角色具有气质和魅力。阿纳斯塔西娅·莫斯克维纳扮演的角色叫伊莉娜是女性的献身精神和忠诚的模范。她嗓音清脆,注重表达角色的内在美。谢尔盖·夫兰科夫斯基是我们剧院的主要男高音,他扮演的角色是小贵族罗曼·罗库托维奇,因对祖国的爱而决定受处刑。他和伊莉娜在某种程度上成为白俄罗斯的象征,体现其人物的心灵和灵魂。而且柳布卡是导致战争冲突的推动力。奥克萨娜·沃尔科瓦精彩的表演了此角色。歌剧艺术的酷爱者,包括我本身,不但享受她的女中音,而且欣赏她超高的演技。



“苍老的传说”演出中的场面

白俄罗斯荣誉演员奥克萨娜·沃尔科瓦和斯坦尼斯拉夫·特里福诺夫,白俄罗斯人民演员阿纳斯塔西娅·莫斯克维纳和谢尔盖·夫兰科夫斯基,白俄罗斯总统文化与艺术奖金获得者、歌舞大剧院的舞台艺术家亚历山大·科斯秋琴科和白俄罗斯人民演员、大剧院合唱团指挥导演尼娜·洛马诺维奇提出参与白俄罗斯国家文学、艺术、建筑学奖金的争夺

她表演的单恋难过的女性唤起我的同理心。

我不得不对“苍老的传说”的导演兼大剧院总导演-弗朗西斯·斯科里纳,奖章获得者、白俄罗斯总统文化与艺术奖金获得者亚历山大·科斯秋琴科和大剧院合唱团指挥导演、白俄罗斯人民演员尼娜·洛马诺维奇说,由于他们的工作,在舞台上营造了大封建主城堡的背景、布景的变

更,群众合唱表演给观众留下深刻印象。

艺术界和评论家称赞成了该戏剧。这是一件使我们快乐的事情。“苍老的传说”引起了白俄罗斯和国外报界、互联网的注意。俄罗斯音乐评论家亚历山大·马图谢维奇写道:

“这是戏剧领域的成功典范,是一个罕见组合形式的

歌剧、音乐和戏剧艺术。明显的是,导演做出了很大的努力、全部精力贯注在歌剧上...这是唯一真正的道路:白俄罗斯歌剧必须用这种方法来上演”。

从初次上演以来,“苍老的传说”已上了十六次,有一万多观众观看了。

我们来讨论奖项候选人对自己工作的态度如何。

奥克萨娜·沃尔科瓦:

“苍老的传说”是一部了不起的歌剧,非常好的歌剧。我个人对它有特殊的情感,也许因为这部歌剧是用白俄罗斯语演唱的。其音乐非常美妙,演员很美丽,布景很优美。总的来说,这部歌剧与我们以往观看的歌剧不同。这部歌剧是白俄罗斯的产物,我为这一点而自豪。

奥克萨娜·沃尔科瓦出演的柳布卡角色性格极其复杂、有点矛盾。她是傲慢的,在某种程度上很严厉,甚至不怀好意的人,但是她忠于爱情,而且这份情感使她苦难。这些特点的结合,德米特里·斯莫利斯基在柳布卡的音乐主题中表现着这一角色的悲惨,因为对罗曼的热爱和对基兹盖洛的怜悯。优秀的演员沃尔科瓦使所有涉及柳布

卡的场面更恳切。她的动作优美,与罗曼和基兹盖洛的二重唱、独唱曲富有表情。奥克萨娜·沃尔科瓦与伊莉娜在监狱演出场面充满了情感。根据俄罗斯戏剧评论家亚历山大·马图谢维奇的点评,“戏剧界的名流奥克萨娜·沃尔科瓦演出的情欲强烈的贵族柳布卡角色特别凶恶及迷人。这个白俄罗斯的埃博利为了自己的欲望而做出很多事情,因为这个超凡魅力人的轻率行为,引出了一场大战。与中篇小说里角色的相比,歌剧里的柳布卡角色尤其恶毒,她是完全反派角色、邪恶的花朵:威严的、果断的,为了自己的利益不惜一切代价。在弗拉基米尔·科罗特克维奇的中篇小说里,柳布卡的角色是一个任性、狡猾的闺秀,但她的形象是复杂的,多方面的,有时是可怜的,因为很少人能够忍受着此

苦命——那么强烈苦痛的爱。沃尔科瓦在歌剧中从一种角度来表达柳布卡的性格特点,她具有欧洲文雅精确的嗓音,漂亮的外表,令人惊讶的是,她演出的角色竟不能达到自己的目的”。

阿纳斯塔西亚·莫斯克维纳:

— 我用白俄罗斯语言唱歌而感到十分高兴:因为其是我们的母语、我们白俄罗斯的历史。我唱歌时为国家感到自豪。我有机会参与此演出而感到十分荣幸。

伊莉娜是歌剧女主角,她是罗曼的爱人,他的性格里充满了完美的纯洁和内在的光芒。在最初的场面,她表现出温柔、反对邪恶、悲痛受压迫人民抗议的感觉。从音乐和舞台方面来说,伊莉娜是高尚的、纯洁的、果敢的、勇敢的、富有同情心的人。这种形象中体现了演员表演的水平。她在第一场已经奠定了未来戏剧的结局。同时,她美丽和坚强引起罗曼注意让他为她去起义。莫斯克维纳的歌唱稳重坚定,这些音调也在与柳布卡的二重奏听见,她歌唱的特点是抒情、冲动性、知心、热忱。

评论家指出:“莫斯克维纳美丽的声音婉转动听,解救无辜痛苦灵魂”。女独唱者在监狱里的演出是令人信服的。在歌剧的终场,伊莉娜愿意受死刑,但并不想放弃她的爱情,这部分音乐充满悲剧色彩并带有高度紧张氛围。莫斯克维纳表演出温柔、勇敢的角色形象是歌剧中令人瞩目的地方。莫斯克维纳演出的伊莉娜是白俄罗斯姑娘的崇高理想形象,她为爱情而勇敢地接受了痛苦和困难。



扮演柳布卡角色的
奥克萨娜·
沃尔科瓦

■ 奥克萨娜·沃尔科瓦于2002年加入了剧团,在舞台上拥有丰富的表演经验,例如,柴可夫斯基作曲“叶甫盖尼·奥涅金”、“黑桃皇后”的奥利加、波利纳角色,鲍罗廷“伊戈尔王”的孔恰科夫纳角色,里姆斯基-科萨科夫“沙皇未婚妻”的柳巴沙角色,威尔第“阿伊达”的阿姆涅里斯,比才“卡门”的卡门角色等



扮演伊丽娜角色的阿娜斯塔西娅·莫斯科维纳

■ A阿娜斯塔西娅·莫斯科维纳于2002年加入了白俄罗斯歌剧团。她负责过：威尔第“游吟诗人”、“阿伊达”、“纳布科”的列奥诺拉、女奴、安娜的角色，普契尼“詹尼·斯基尔基”、“名士派”的涅尔利、劳雷塔、米米的角色，柴可夫斯基“黑桃皇后”的丽萨角色，拉赫玛尼诺夫“阿列科”的珍菲拉角色等

斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫：

对我来说，在此歌剧中的表演很容易。我非常感谢我的同事和创造性的剧团。在我看来，“苍老的传说”的第二幕虽然时间压缩，还是很有趣的。这就成为第二幕的优点：因为事情迅速地进展，观众没感到寂寞无聊。

基兹盖洛在“苍老的传说”中是复杂的形象。而

作曲家找到了能够全面揭示角色丰富感情的音乐技巧：疯狂的爱情、激情和痛苦。斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫演出了角色的遭遇矛盾。基兹盖洛行为羞耻，道德堕落，最终因罗曼而战死沙场。他对妻子的爱情、对朋友的承诺、对失信、对祖国的过错、对柳布卡的吃醋、怀疑和胆怯失措都是他角色的特点。从第一幕到终场特里福诺夫演出得很活跃：从贪淫小贵族到悲剧的英雄。独奏者精彩地唱所有导演的场面调度，他的歌唱有悲动的色彩，演员追求诚恳动人的音乐。特里福诺夫唱“祖国，别诅咒我”的独唱曲可加入白俄罗斯歌剧的最佳作曲。根据亚历山大·马图谢维奇：斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫出演的基兹盖洛角色特别精彩。特里福诺夫是身材匀称的美男子，所以在舞台上很容易吸引观众的注意：他的声音赋予“苍老的传说”浪漫和感动色彩，所以基兹盖洛是值得引起同情的、让人难忘的角色。



扮演基兹盖洛角色的斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫

■ 斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫从2007年担任大剧院的独奏家。在较短期间内，他歌唱了歌剧中男中音的部分：威尔第“纳布科”、“游吟诗人”、“茶花女”的季卢纳伯爵、纳布科、若尔日·热尔蒙的角色，比才“卡门”的埃斯卡米利奥，普契尼的“名士派”、“托斯卡”的马尔谢利、斯卡尔皮阿的角色，里姆斯基-科萨科夫“沙皇未婚妻”的格里亚兹诺夫，华格纳“飞翔荷兰人”的荷兰人角色等

尼纳·洛马诺维奇：

— 我非常高兴,在大剧院的剧目出现了能够掌握歌剧种类艺术的白俄罗斯现代作曲家的作品。该歌剧充满了多种情绪,不是静态的表演。这都是德米特里·斯莫利斯基的功劳。我还说,“苍老的传说”是米海尔·潘贾维泽总导演的非常具有创造性。他导演的战争场面充满协同性引人注目。我也对合唱团的表演感到很满意。从各个方面来看,它在这种歌剧中的表演堪称典范。

在“苍老的传说”中合唱团发挥了重要作用。对于每位合唱团演员来说,参与此戏剧对自身掌握专业知识方面起到很重要的作用。内容的复杂性、场面调度的独特性要求合唱演员以不同的姿势演唱,比如背朝乐队指挥站着、躺着、把头往着后仰、在活动着、捧着剑等。除了歌唱以外,他们是积极的演员,他们参与很多活动,参与战斗场面,并且表演得很精彩,这些都对他们的歌唱没有任何影响,他们齐声歌唱。合唱团表现得敬业精神是令人钦佩的。演员在一定的程度上陷入极度兴奋的状态,表演充满活力、新鲜,角色性格表现的生动,使观众产生一种带入感。

■ H尼纳·洛马诺维奇从1993年开始担任大剧院合唱队指挥。她是一名出色的组织者。大剧院的合唱团是她劳动的结晶,这是高水平、专业的、具有特色的团体

谢尔盖·夫兰科夫斯基：

我演出的角色是贵族代表,别人尊重他,他是一个英雄。在他的荣誉法则中,每一代人都必须用自己的行为来使祖先荣耀。罗曼是领导者、战士、不接受任何阶层偏见的人,他为了能和他的爱人在一起能够克服所有困难。

罗曼的形象像基兹盖洛的形象一样复杂。夫兰科夫斯基表演壮丽,他的声音特别,技艺高超。他演出的罗曼是真诚的、勇敢的,他富有浪漫英雄主义色彩。夫兰科夫斯基的强大男高音让他很轻松地演唱所有的音部,在“心痛”的独唱曲、与柳布卡的二重奏等发挥至重要的作用。歌剧最精彩的部分为罗曼和基兹盖洛的决斗,夫兰科夫斯基的表演充满紧张情节,揭示了深刻的意义,在舞台上创造了悲剧的气氛。



扮演罗曼角色的谢尔盖·夫兰科夫斯基 (在照片里左边)

■ 谢尔盖·夫兰科夫斯基是大剧院重要的男高音。他是演唱威尔第作品的最佳歌手。谢尔盖·夫兰科夫斯基最佳表演是：“苍老的传说”的罗曼,“黑桃皇后”的格尔曼,“卡门”的霍泽,“小丑”的卡尼奥,“拿布果”的以实玛利,莫扎特“安魂曲”和威尔第的“安魂曲”独唱男高音的音部



妮娜·洛马诺维奇高兴地参加记者招待会 (在照片里左边第二个)



亚历山大·科斯秋琴科：

为了感受到那时的气氛，我特意去过鲁扎内的城堡遗址，我就明白了演出该如何装饰。我也去过涅斯维日和米尔城堡。当我们构思布景模型时，我认为，舞台设计要创作出幻影的印象。任何在舞台上演出的故事都是对历史传说的重新演绎，其内容充满苦难、痛苦，同时充满纯洁、对爱情和永恒性的信心。在我的想像中，这部剧的一个意象就是英雄的伟大故事，因其内外矛盾而受到折磨。除此之外，我还想对歌剧补充一下自己的看法：本作品有重要点，歌剧的作者使用容易懂的语言使观众理解其意义。我认识到以“苍老的传说”为信仰的主题是非常重要的，无论时代如何，信仰都帮助我们成为民族共同体，并得到内在的理解：我们到底是什么样的人？如此，我们明确“苍老的传说”精神形象的构思——彼得和费夫罗尼亚圣徒，他们的故事就像“苍老的传说”角色的故事。他们的爱情充满

精神性和纯洁性，这种感觉带来光明。因此，我认为，爱情就是“苍老的传说”的主题思想，爱情团结了罗曼和伊莉娜，尽管存在困难和内心的苦恼，他们都保留了这种爱，这一点值得称赞。这是一个基督教教义，只有通过对人仁爱，才会解救自己。

亚历山大·科斯秋琴科生产了一个截然不同的设想。一对白俄罗斯受折磨并相爱的蒙难者形象化身在没有手的罗曼和目眩的伊莉娜身

砍头架并永远消逝化身为彼得和费夫罗尼亚。表演的视觉印象是多方面的。舞台布景动态的转换。如此，有一种电影剪辑的感觉。在森林里狩猎的场景变成柳布卡和基兹盖洛的时候城堡里充满了沉重的氛围。值得注意的是，卧室里圆柱部分变成了防御塔的垛，城堡的巨型灯在终场成为照亮主角死刑地方的篝火，火炬变为祈祷受难者的蜡烛。

米哈利纳·切尔卡希纳



亚历山大·科斯秋琴科拿着“苍老的传说”演出模型的层

上，导演把他们的故事同东正教殉教者彼得和费夫罗尼亚相对照。这一点，除了个人、爱情和历史观点的表现之外，表演还显示了宗教的问题并具有很深的意义。根据科斯秋琴科所说歌剧最精彩的部分就是第二幕的合唱，其伴随人民死亡、无休止地施行绞架和枯死树的土地背景，最终结局的景象就是罗曼和伊莉娜的死刑。在这种痛苦的背景下，一切变成黑色，但是教堂的光辉开始出现，罗曼和伊莉娜离开

■ A亚历山大·科斯秋琴科于2009年担任大剧院的舞台艺术家：扎列特涅夫的“循环”、普罗科菲耶夫的“灰姑娘”，瓦格纳的“特里斯坦与伊索尔德”，巴赫的“变形记”。他对切莫杜罗夫的“阿伊达”歌剧舞台设计进行了改革，威尔第的“拿布果”、普契尼的“托斯卡”、拉济维尔的“浮士德”、罗西尼的“塞维利亚的理发师”等歌剧也进行了舞台设计

在乐谱的空间



作曲家夫拉季米尔·孔德鲁谢维奇为了戏剧和音乐艺术的重大成就以及对“靡菲斯特”的芭蕾舞和“一杯水”、“茱莉亚”、“索夫娅·戈利尚斯卡亚”的音乐剧写乐谱而荣获了国家文学、艺术和建筑术奖金。

他

是罕见乐观愉快的人，他认为生活的每一天都是最好的。当然，在艺术天才生活中什么事都可能发生：又情绪更迭又疲劳。但是任何消极因素都不会影响夫拉季米尔·孔德鲁谢维奇的情绪，结果就是作曲家有二百多个戏剧写了乐谱。他是乐观主义者、也是勤劳的人。也许，因此他生活中的伴随现象为幸福和成功。

孔德鲁谢维奇很久以前就爱上音乐。音乐在他的生活中十分重要，他受到音乐的鼓舞。所以他的作曲是新颖的。他掌握了写乐谱这个艺术的技巧。好像音乐帮助他想到乐谱的主题和作风。在音乐界他以歌剧、交响乐、芭蕾舞、轻歌剧、清唱剧和音乐剧的作曲而著名。他对电影片也作曲。他与电影艺术有关的最后项目为：“在黑色猫的背上”、“白露”、“回来”以及几部卡通。他为什么被戏剧吸引了？原因很简单。他年轻时除了弹会钢琴，还学会弹

吉他，因为对披头士乐队有兴趣。他即兴弹吉他。戏剧工作者获悉这一点，就邀请他对演出写乐谱。

他有一首令人感到的爱情歌曲，其名为“太阳通过叶子”。我在年剧场的小型

晚会第一次听见这首歌。顺便说一下，有时候弗拉基米尔在年剧场临时替换在乐团工作的帕维尔哥哥。青年时期的精力遏止不住，所以他不但着手工作，而且有精神参加晚间集会、弹吉他、唱歌。与朋友见面的精力足够。很容易可站起来去见面朋友或读书到黎明。他还挖出时间在舞会的乐团弹乐器，并这些舞会吸引了很多人。二十世纪70年代摇摆舞曲受到普遍的喜爱，

所以披头士迷的乐团也受到人们的欢迎。有一次他们为披头士的纪念日而用波兰语举行了独奏音乐会。这都归功于会唱波兰语的歌曲维塔利·罗马诺威鼓手的努力，除此之外，他是很好组织者。弗拉基米尔遗憾，他们以后没保持联系。“轻旗”波兰报刊上报道关于这个乐团的资料。

目前，他生活节奏也非常快，就是飞快速度的生活。但他仍然应付得了。他有

个习惯：每天只睡四个小时的觉，为了抽出更多时间来创作。连休假也不是每年去。该日程是否使健康受损害？弗拉基米尔已经习惯了。他有任何遗憾？越来越常乐队的全部乐器被综合器代替。我们生活的浪漫也越来越少。他想继续保留浪漫主义的精神并更多时间致力于创造。以前的情况如何？我们可以抽出更多时间而寻找。在剧院和电影片的领域上，我们用了普遍的乐器，而不是电乐器。弗拉基米尔说，他与电影导演伊戈尔·多布罗柳博夫合作的结果为七集电视剧“鹤鹑哭泣”。那时候他有一个大乐队和一个大合唱团。但这只是事实的确定而已。事实上，什么事情都不会阻拦弗拉基米尔的发展、符合生活的现实。他最喜欢的戏剧也会适合现实的要求，弗拉基米尔以前与这些戏剧的导演瓦列里·拉耶夫斯基、安德列伊·安德罗西克、瓦列里·马斯柳克合作了。我没有什么怀疑：这些

戏剧会充实白俄罗斯现代剧目，并受到人们的欢迎。因为优秀作品随时会具有现实的意义。

我特别喜欢研究弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇的四十年的创作。自第一次在青年剧场听见他写的乐谱以来喜欢上了他的作品。那时候弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇的音乐语言视为特别适于演剧的。在我的理解中，这种音乐不仅强调演剧的意义、加强鲜明程度，而且强调自己的基本思想。有人指出作曲家的别具风格、魅力、鉴赏力。目前，对孔德鲁谢维奇崇敬的同行指出他音乐作品语言的独特、新奇。我在一个谈话中提到的是：这作曲家的曲调以惊人的纯洁被认出，不论这些曲调与演剧构成对比还是和谐地补充演剧的形象。

我总是为他的成功而感到高兴。不久以前白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科访问大剧院时与许多奖项候选人交谈



“索夫娅·戈利尚斯卡亚”
音乐剧。演出中的场面



弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇首先用吉他即兴弹

了，他同弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇讨论电影片。

今日也为他感到高兴。近几天内发布了一些信息：弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇成为国家文学、艺术和建筑学奖金得主。弗拉基米尔是否为这一点而高兴？当然了。如果你的工作成就高度评价了，心里自然高兴。而且自然要继续努力。如今，他对“诗人与社会”的题目感兴趣。这位诗人其中是扬卡·库帕拉，他在圣彼得堡的生活。弗拉基米尔还正在思考为什么天才谢尔盖·叶赛宁、弗拉基米尔·马雅可夫斯基惨遭不幸。他说，他已找到使想象力不安的诗歌。

有一次我亲眼看见孔德鲁谢维奇在作曲之前投入准备工

作的过程。这件事于2009年发生了，当我去国家博物馆看我最喜欢画家维托利德·别雷尼茨基-比鲁利亚的画之一，这幅画上画着推开向春天小圆的窗户。那天午饭时间在博物馆的参观者不太多。我走在博物馆时，就侧面视觉他停着在我最喜欢画的前面。而且保留比较长时间。然后去看其他陈列品。那时我就想一想，他音乐的精微相近别雷尼茨基-比鲁利亚画的色调。

我和他谈话时也没问过，他来博物馆的原因。也许，他想捕捉未来演剧的精神。我和他谈话后才明白了，作曲之前，他研究过去时代天才的经验。荣获国家戏剧奖金的“索菲亚·戈利尚斯卡亚”音乐剧是该事实的证明。在音乐模范剧院看音乐剧的观众不知的事实：弗拉基米尔认识耶列纳·图罗瓦之间，更换了六个剧本作者。他认为，音乐需要使演员全神贯注于那时代的事件并满怀历史的精神。对作曲家来讲，不仅优良的歌词，而且剧本也是最基本。顺便说说，他自己对“摩托车骑士”音乐剧写了歌词。这场音乐剧的演出法优秀。他以18世纪举止闻名的肖代洛·德拉克洛的香艳小说为此音乐剧的基础。我认为，孔德鲁谢维奇创造的歌词具有现代水平，而且他的角色是我们的同代人，非常积极的人，他们对爱情的态度是认真的。演出的主要优点为人们性格主角的表现。

弗拉基米尔·孔德鲁谢维奇说：剧本对我很重要，其对作曲家能够显示很多东西。我一般几次阅读喜欢上的剧本。我不管它创造的期间。

更重要的是，捕捉作者气息的能力。比如说，我在扬卡·库帕拉剧院致力于“白俄罗斯的轻松喜剧”以多列茨基耶兄弟和米哈西·恰罗特的作品为基础。他们作品的形象很特殊。他们有点简化了，但是这并不影响我来创作让强调演员表演成分的音乐。此音乐又简单又容易了解。这是轻歌舞剧，所以我以音乐而帮助演员感受到演剧的精神。

有一次我问了白俄罗斯人民演员兼高尔基国家模范剧院舞台艺术家奥利加·克列巴诺维奇：他如何创造使人受到轻盈感觉的好听音乐。他的回复：

沃洛佳（弗拉基米尔的小名）不强加很多音乐，他是有分寸的人。因此，他的音乐有助于角色的揭示，这一点我好多确认了。我们上演萨姆塞特·毛姆“爱情圈”演剧就是我们最后一次的见面。他特比关心唱歌的演员，因为他知道：优秀的唱歌艺术丰富演员的表演。沃洛佳很久以前开始与我们的剧院合作，第一场演剧是“灾祸标志”，由瓦列里·马斯柳克导演的。他还非常珍视沃洛佳的友谊。萨莎也重视他（亚历山大·杰尼索夫是白俄罗斯功勋演员，奥利加·克列巴诺维奇的丈夫）。当在世时，他总是想起了沃洛佳对他扮演在“黑猫背上”电影的作曲。

沃洛佳音乐的轻易和纯洁都是因为天才、专业精神、文化修养的结果。我每次关于沃洛佳只会说最好话。我总是为他的成功而高兴！

瓦连季纳·日达诺维奇

珍贵的陈列品被保存在明斯克



国家图书馆副馆长亚历山大·苏沙在一年多的期间内准备了展览会

白俄罗斯国家图书馆接受了世界各地圣经中独特的经文

不比久列尔差

厚厚的皮革装订,黑黑的褪了色的纸边,在很多世纪内千百万人看过这些书页。旁边是别的书,它们的封面是用宝石装饰的。陈列厅里有很多顾客,但跟教堂一样安静。在白俄罗斯的国家图书馆里召开了独特的展览。展出了一本书有两千年的历史书籍。

该展览会为白俄罗斯印刷500周年而举行。展览会上有一百多件古玩,就是从古代到现代东西欧洲手写和印刷的圣经篇章。

陈列品中有16世纪用作礼拜的圣经和新教翻译员伊奥甘恩·皮斯卡托尔17世纪印刷的德文圣经。至今是该圣经只保存了一些篇章,不过它们还是很吸引人们的主意。即使

看到这些残缺不全的篇章,也会明白该圣经是真真的杰作。页里有一百幅左右的版画,而这些版画跟德国画家阿利布列赫特·久列尔作品一样漂亮。

另外一个独特的陈列品是属于公元三世纪彼得圣徒希腊文书信的复制品。该陈列品是第一次送到了白俄罗斯,是梵蒂冈圣徒图书馆的礼物。今后该书信将保留在明斯克。

五分钟够不够?

— 这些罕有的书本一年前还在白俄罗斯东正教会和文化部代表会议上决定在一个地方展出,——国家图书馆副馆长亚历山大·苏沙讲。

— 哪一件陈列品最具有的历史的意义?

— 对我来说,是属于12世纪末-13世纪初菠萝茨克福音书的复制品。该福音书是用位于不同地方的书篇组成的。福音书主要部分在圣彼得堡国家图书馆,两页在莫斯科国家图书馆等。同事给我们准备了礼物:他们给我们作了福音书每个页的数码复制品,2012年白俄罗斯东正教会的出版社跟科学院一起出版了真迹复制的福音书。

— 谁对展览会最感兴趣?

— 语言专家,大学生以及外国代表团。但,有的官方的游客团体很不在意地观看这些的陈列品。对我来说,这样的顾客不能享受到陈列品德意义。历史学家需要半天的时间观看陈列品,而后来抱怨说给他们时间不太少了。

奥莉加·杰缅丘克

斯科里纳发明了… “中世纪的 GOOGLE”

白俄罗斯第一个印刷家是如何抢在了时代的前端

“大

大型的周年项目。展览会的组织者面临了一个艰难的问题。

兰齐斯克·斯科里纳和他住的“时代”展览会作为最大的周年项目。展览会的组织者面临了一个艰难的问题。

题。他们想把所有属于白俄罗斯第一个印刷家文化遗产的原版印刷物收集在一起。

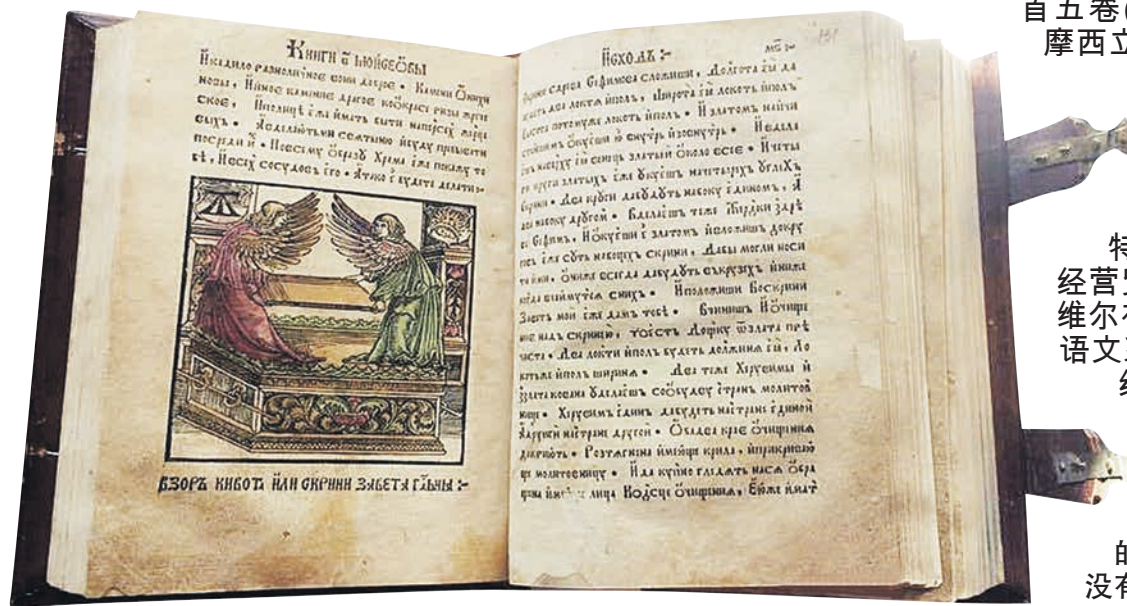
— 但是困难来了,大概所有兰齐斯克·斯科里纳印刷物目前都在国外,就是在俄罗斯,波兰,德国,捷克等,共50个国家。研究工作者知道目前存在着

520本斯克里纳的印刷物,——白俄罗斯国家图书馆馆长罗曼·莫图利斯基讲。

展览会主要之一的陈列品将从莫斯科送到明斯克。莫斯科历史博物馆的手稿与古书部门有几本1517-1519年斯克里纳印刷的圣经书。我们杂志社的记者拿过来了圣经首五卷(另外一个名称是摩西立法)。

收藏家帕维尔·夏波夫19世纪末向历史博物馆遗交了独特的藏品。他父亲经营贸易和纺织。但帕维尔在莫斯科大学历史语文系学习后没想继续经营家庭的生意。

来自菠萝茨克第一个印刷家书里的图片解释读者从来没有看见过这样的东西





咨询信息

■ 夫兰齐斯克·斯科里纳是白俄罗斯的第一个印刷家,哲学家兼人文主义者,作家和医学博士。他于1485-1490年期间内在菠萝茨克出生于商人家庭。1504年他进入克拉科夫大学。经过自由艺术教程后他取得了博士学位。他在医学系学习了五年——在帕多瓦大学取得了医学博士学位。1517年斯科里纳在布拉格开了一家印刷所,那里他印刷了第一本白俄罗斯书,就是“诗篇集”。后来两年他还翻译和印刷了22本圣经书。1520年搬到维尔纽斯后他发布了“小旅游指南”和“圣徒”。他逝世于1540年代初

现在如果我们不明白词语的意义,我们可以在网络上查找它意思。但16世纪我们的祖先如果不明白词语的意思,不得不自己想象其意义。斯科里纳印刷书里的版画是从事咨询功能的。斯科里纳的版画跟西欧画家画的一样好

他的爱好是收藏书籍。1888年去世前他给历史博物馆遗交了有三万本罕见的、无价的藏书,包括斯科里纳圣经。

——只要看一下该圣经,就可以明白夫兰齐斯克·斯科里纳是位伟大的印刷家,——历史博物馆的研究员加莉娜·希托瓦讲。——为了使圣经的内容更简单和更明确,斯科里纳开始印刷前言,指的是描述书里主要内容的简介。他用白俄罗斯语同义词替代很难理解的,斯拉夫语教会的词汇,用漂亮的图案装修书页。圣经里的版画跟西欧的画家画的一样好。如果仔细地看版画,可以看到太阳和跟其接

触的月亮。是斯科里纳印刷的标志。俄罗斯第一个印刷家伊万·费道罗夫(斯科里纳印刷“诗篇集”47年后他才印刷了第一本“圣徒”书)也有自己的印刷标志。

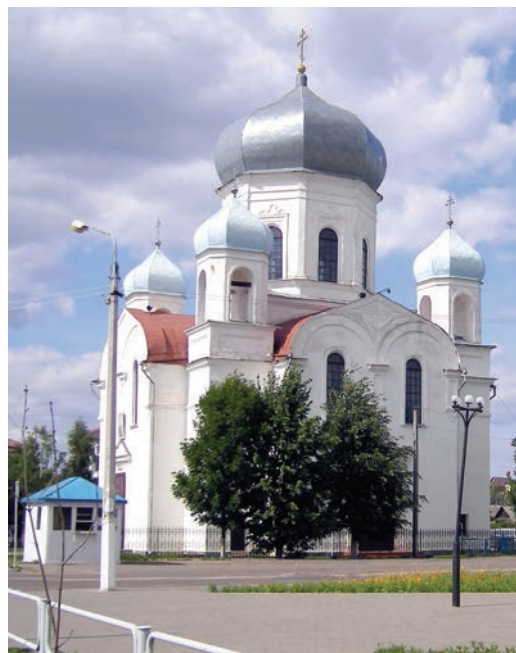
现在如果我们不明白词语的意义,我们可以在网络上查找它意思。但16世纪我们的祖先看到“大象”词语不得不自己想象他们从来没有看到过的动物。在斯科里纳印刷书里的版画是从事咨询功能的。你不明白约柜的意思吗?那看课文下面的版画。

圣经的每个章节和篇幅中首词的第一个字母是用不同风

格印刷的,除此斯科里纳把每张页上加上页号。印刷家把课文里所有的行印刷成一样的长短,考虑到当时印刷的条件,该事实真让人感到惊讶。

顺便说,在莫斯科也将举行白俄罗斯印刷业五百周年纪念。这样,4月18和19日在俄罗斯国家图书馆举行“夫兰齐斯克·斯科里纳印刷第一本斯拉夫圣经的五百周年:印刷业建立和发展”大型俄白会议。但是不是所有的人可以来参加该会议,与会者中只有历史学家和语文学家。

伊丽娜·穆斯塔菲纳



什克洛夫城市 有什么有意思 的地方

坐落于第聂伯河右岸的什克洛夫市于1520年首次在波兰大使的文件提到,当时其是位于瓦希商路商业的城市。目前什克洛夫因这里白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科出生、长大、生活和工作而有名。

坐旁总统的课桌

童年亚历山大·卢卡申科住在什克洛夫市郊,就是在阿列克桑德里亚农村。在当地的学校在老师和学生的倡议下20年以前开放了关于总统童年和青年时代小的博物馆。博物馆里连有总统小中时坐

在旁的课桌。游客可以坐到本课桌和拍照留念。

另外一个有名的人士在什克洛夫出生,是男演员叫阿列伊尼科夫·彼得。他在“七个勇士”、“拖拉机手”、“丰富的生活”电影及“小马驹-驼背人”童话片表演。2014年彼得100周年在什克

洛夫建立了他纪念碑而在他家乡的农村开放了博物馆。

拥抱叶卡捷 琳娜杨树

叶卡捷琳娜二世的红人,将军佐里奇·谢缅管理什克洛夫时,该城市取得了最大的繁荣。叶卡捷琳娜二世给彼得送了什克洛夫。彼得当城市的管理人后再什克洛夫开放了农奴剧院,该剧院后来在全欧洲很有名。除此之外,城市里还出现了什克洛夫贵族学校。1812年俄法战争开始时贵族学校从白俄罗斯边远地区移到了俄罗斯帝国的中心,其成为莫斯科武备中学。

市民记得什克洛夫市的英雄:2007年在城市中心的公园里建筑了佐里奇将军的纪念碑。该公园是园林建筑艺术的纪念碑,其属于五个白俄罗斯最好的园林建屋艺术的对象。公园里有三百多年以前种的叶卡捷琳娜杨树。听说佐里奇自己种其。

找到恰尔托雷斯基公的宝藏

什克洛夫市有一系列宝贵的建筑物。18世纪末建筑的犹太教堂和独特的石头建筑物,包括十字、楼梯及大门至今保存着。城市主要的建筑明珠是属于18世纪末的石头市政厅。白俄罗斯公有五座这样的市政厅。什克洛夫市政厅的高度为43米。其因为它是唯一筑入商场结构的市政厅,所以被列入了世界建筑纪念碑的名单。

据传说,市政厅下有几个地道。而恰尔托雷斯基·亚当在一个地道埋藏了宝藏。波兰立陶宛王国抓分后亚当没想宣誓叶卡捷琳娜二世的尽忠和试图藏所有宝贵的东西。他让他的仆人叫亚库布保护宝藏的一个部分。听说现在在市政厅塔里可以看到拿着蜡烛仆人的影子。幽灵等着亚当回来保护宝藏。

尝一尝好吃的黄瓜

当地人喜欢纪念碑。在中心广场,城市市场旁边可以看到...微笑着大黄瓜的纪念碑。什克洛夫在白俄罗斯有跟位于莫斯科郊外卢霍维齐一样的声誉。卢霍维齐算黄瓜首都。什克洛夫黄瓜向圣彼得堡出口。听说连叶卡捷琳娜二世吃过了什克洛夫黄瓜。

夏天市民过黄瓜节日。最好在市场买黄瓜,买前可以尝一尝。

在秃山休息

什克洛夫最高点是秃山。为了登上秃山顶要经过有白桦和古老橡树的森林。景色跟罗乌·亚历山大童话片的一样:走路时觉得这里很多年以前最可能妖姬或蛇妖住。

从山顶可以看到第聂伯河周围美丽的景色。山顶有游览群也叫“秃山”。该游览群包含宾馆、桑拿、操场和别的可以做积极运动的地方。

马尔科瓦·斯维特拉娜

为了想象城市当时的外貌最好看到当代贵族们的领导人和俄罗斯交通线路前部长克里沃舍因·阿波尔隆建筑的造纸厂。不仅造纸厂的车间,而且造纸设备从1898年至今保存在其原来的形式。它们现在可以被运用!制造厂当前的名称是“斯帕尔塔克”,但其仍然造纸。



PAUL SAVELIEV

OLGA KISLYAK



Naviband音乐对： 我们的表演没有 越格行为

接受采访时白俄罗斯歌手
讲他们在“欧洲歌唱大
赛—2017年”上打算采用
什么样的计划来吸引观众



际音乐决赛
五月十三日
在乌克兰首
都基辅举
行。五月九
日和11日
举行两场半
决赛。白俄

罗斯在一月份的时候就已经选出
代表白俄罗斯的歌手。观众和
专家评选组选择了演唱“我生
活的历史”歌的NAVIBAND民
俗音乐队去参加比赛。

该音乐队包含三个音乐家和
两个歌手他们叫克谢妮娅·茹
克和阿尔乔姆·卢基亚年科。

我们到了他们的排练场
所并且进行了采访。

— 你们为什么那么想参加欧
洲歌唱大赛？

阿尔乔姆：在白俄罗斯我们很
久以前就已经出名了。每两年
举行一次的“利拉”国家奖“比
赛，我们已经获得过该奖项。
我们还参加过”斯拉夫集市“比
赛。现在我们有机会在欧洲的
舞台上唱歌。以前我们只在小
的俱乐部里唱歌，而欧洲歌唱
大赛在大的体育场举行，况且
每个国家都进行大赛的广播电

视直播。
因此我们有点
着急！欧洲人毕竟要知道白俄
罗斯有才能的青年。

— 该大赛不仅是音乐性的，而
且...





— 你们计划用什么语言唱歌？

— 用白俄罗斯语。首先我们想把歌词翻译成英语。而后来我们决定不做翻译。人们可以在网络上找到我们歌曲的翻译。

— 歌手越古怪赢的概率也就越多。

你们的表演将有什么特点？——带着狼的舞蹈或参加表演的是花样滑冰运动员？

阿尔乔姆：我们的表演没有越格行为。现在我们只选择了题目，在舞台上我们当森林的仙人。人们已经厌倦了越格

行为。所有参加欧洲歌唱大赛的白俄罗斯歌手不能完全表现自己的才能，因为他们首先想表示他们表演的价值。表演的价值已经不能让观众感到惊讶。

白俄罗斯代表上次的表演很俗气。专家帮助他设计了高水平的演出效果，但歌曲本身还可以。虽然亚历山大·伊瓦诺夫(IVAN歌手)和音乐制作人维克托·德罗贝什付出了很大的努力，但表演还是不能叫做精彩的。

— 白俄罗斯代表在欧洲儿童歌唱大赛中两次获得奖项。而拿欧洲歌唱大赛来说，德米特里·科尔获得的第六名是白俄罗斯代表最高的名次。那其原因是什么？

阿尔乔姆：参加儿童歌唱大赛的培训更好。白俄罗斯有很多有经验的音乐教育家，也有很多音乐学校。我们希望将会进入前三名。

— 你们不久以前跟俄罗斯作家叶夫格尼·格里什科韦茨一起灌录了“摇篮曲”歌曲。

— 我们跟叶夫格尼是偶然认识的。一年前我们在戈梅利酒吧表演。叶夫格尼来白俄罗斯参加巡回演出。晚上他去了酒吧休息并且看到了我们的表演。我们结束表演后他向我们走过来对我们说：“你们就像是一缕阳光！”我们很喜欢这句话，连把我们的第三个专辑叫作“彩灯”。我们决定一起灌录歌曲。克秀莎写歌词，我们在莫斯科，在奥列格·涅斯捷罗夫录音室灌录了该歌曲。目前我们在考虑出第二张专辑。

— 你们成功地通过了国家挑选后格里什科韦茨祝贺你们没有？

克谢妮娅：我们给他发了国家在选拔时拍摄的照片。在照片里我们站在舞台上和拿着奖杯与奖状。格里什科韦茨没有进入演艺界并且不太喜欢欧洲歌唱大赛。但他知道我们在国家选拔中赢了以后感到很高兴。他答应在找到电视机的遥控器的时候观看我们在半决赛的表演。

伊丽娜·穆斯塔菲纳

暴风雨后等待晴朗的天空

不久以前，白俄罗斯美术协会的艺术家在明斯克艺术宫展出了其作品。展览会开幕仪式时，介绍了很多对国家艺术作出巨大贡献的艺术家们。很多白俄罗斯美术协会的成员已经去世了。但是，他们保留了其自己杰出的作品，吸引了大批参观者。其中包括明斯克艺术明星米哈伊尔·罗加列维奇，其艺术创作得到单独的介绍。



笨

的起点，他的作品特殊，有几十个开花花园和春天全天的作品。通过大自然春天香味的复苏、春天气氛、春天香味，他寻找自己的创作源泉。这就是让他的精神放松，米哈伊尔·罗加列维奇的生活复杂并附有悲剧：从创造角度来看，他又值得赞扬和尊敬。

然而，米哈伊尔·罗加列维奇有一个美好的家庭，使他快乐、给予他支持和安心。亲人支持他，并在许多创造性的计划中提供了帮助。

艺术家去世后，在一短的时间内，博物馆、其他机关和收藏者把所有的彩色画和黑白画买光了。突然变空了。

银行购买了大多数米哈伊尔·罗加列维奇的艺术作品，作品目录即将公布，而新当代艺术博物馆答应给米哈伊尔·罗加列维奇作品提供地方。在艺术家生前，他无法梦想有这种的好评。这是对他对国家艺术文化作出的贡献赞扬。

米哈伊尔·罗加列维奇第一次个人画展举行在1983年在明斯克艺术宫，让许多参观者感到惊喜。几百多个彩色和黑白作品(艺术家创造作品的一部分)占满了国家展览厅的两层。本展览会是一种从来没有过的视觉盛宴，是艺术家内心世界的独白。

关于米哈伊尔·罗加列维奇第一次个人画展没有很多



的报道：他的艺术不适合社会主义现实主义和刻板印象的评价标准。但是，举行展览的时候，在社会中其他情绪开始出现。此前，在明斯克艺术宫举行白俄罗斯画地毯的展览，而且举办了两位艺术家佩特拉·谢尔格耶维奇和米海尔·谢夫鲁克的个人展览。国家历史和文化人物——米科拉·古索夫斯基、弗兰齐斯克·斯科里纳、等人物遗产的反思。传统民俗节日——仲夏、科利亚达开始广泛庆祝。他们专注于白俄罗斯人一个独立国籍的自我认同为。

那时，米哈伊尔·罗加列维奇的艺术创作受到了支持。明斯克展览结束后，他的作品成功地展览在莫洛杰奇诺、莫吉廖夫、戈梅利和维特布斯科。“白俄罗斯艺术”杂志对这一事件有反应，公布了几个详细的评论。“青年时代”杂志、“文学和艺术”周刊公布了积极的评论。米哈伊尔·罗加列维



画家米哈伊尔·罗加列维奇。
“秋天的花束” (1987年)

奇高度评价了他的艺术创作，这与它作品的纯度、开放性、与观众切合的密切关系，简单的生活态度，被视为新鲜空气，不寻常的东西有必要的氣息。

自上世纪六十年代起，艺术家米哈伊尔·罗加列维奇不错过任何国家展览，参与每个展览，有时他展览自己的一些作品。

他的主题就是自己的生活。每天8小时，他曾是一个平面设计师，而在业余时间做绘画或图形。他没有机会选择模特，所以就画身边的人。

他把个人的感受和经验表现在作品中，给人带来视觉力量。

他是第一个在白俄罗斯艺术界中提出斯大林镇压问题的艺术家。他的油画“无时间性”(1965)，“暴力”(1965)，“拿八”(1976)，



画家米哈伊尔·罗加列维奇。
“开花的苹果树”(1982年)

告诉别人他的家人被剥夺的故事，他的父亲和兄弟的被捕，以及一系列的同一主题作品(“我们与母亲被逮捕”，1965；“艰苦岁月”，1978年；“母亲在遥远的土地”，1980年；“秋之回忆”，1985)，献给母亲的痛苦，跟随他的父亲和叔叔三次被抓，之后，她没返回家——真是一个悲伤的安魂曲。

艺术家第二个最重要的主题从个人的经验中得出作品，

表现了人民生活水平的社会现象——农村的主题，从农村转移到城市，他的习惯、世界观的展示。

在二十世纪下半叶，白俄罗斯减少了传统农业的比重。产业必要的劳动力是从农村得到。但是，农村人的习惯和传统将不会很快地改变。几百年来的实践经验，仍然在心中，在其基因的记

忆里。米哈伊尔·罗加列维奇的作品中家庭的主题占优势。艺术家全部作品有家庭的现象，而他以这种方式展现天真、来自小城镇、没有魅力的人形象。因为他了解：人生的道理和感观的力量，其作品反映了当时人民的生活。

通过对爱情的表现(“安东和安娜”，1978；“生日”，1985)，一些家庭财产(“秋天”，1980；“苹果的聚收”，1982)，证明家庭关系的价值观，米哈伊尔·罗加列维奇创作了一个完整的艺术周期。孤立的婴儿，他特别敏锐地感觉到家庭的价值，艺术作品体现家庭的价值是人类最大的财富。

采用各种情节，艺术家反映来自农村新市民的日常生活。通过他们家内部的气氛，他发现白俄罗斯民族独特的自然景色。

罗加列维奇作品也体现个人形象，其中包括有红马边缘的毛巾(唯一父母的继承)。在他的毕业论文“看



望新生”(1964)中首次体现了其现象，该现象也体现在“青年家庭”(1978)和“秋天”(1980)中。在各种画儿有绣花的毛巾中也有该现象，是重要的文物。

勤劳的妇女米哈伊尔·罗加列维奇的形象也体现在作品中，并作为自己艺术的一个部分。下列作品——“白俄罗斯女孩”(1976)，“目前”(1998)，充分显示此现象，是一个单独的主题。对女工巨大尊重和赞赏的感觉渗透到家庭主题作品中，其他包含该现象的作品(“主妇”，1966；“晚上”，1968；“早上”，1975；“我去收割”，1984)。如果仔细观察艺术家的黑白画，其中包括“一个谁缝制”，“一个谁结合”，“一个谁洗濯”，“一个谁厨师”，“一个谁收获”等类似的画。每一个作品都是大师的杰作，对景物和人物描绘的生动形象。

彩色画是米哈伊尔·罗加列维奇创造的高峰。艺术家欣赏女人的身材、动作、和谐美。在一些作品艺术家把女人画成一种雄伟的力量(“内存”，1974)，给她赋予古老女神的特点“纺生命的线程”或“郑重手指的时间珠”(“节日的夜晚”，1979年；“红莓”，1983年)。对一个女人的赞美是罗加列维奇最伟大的艺术遗产。

女工、人家的现象在罗加列维奇作品中很长一段时间占优势。然而艺术家渐渐地更喜欢女人一样庄严的象征，她是超凡脱俗的生物。在整个米哈伊尔·罗加列维奇的创作道路上，是女性形象理想化的过程展现。这就是因为许多人认为他画相同的



模特，他的女性肖像的原型很少——他的妻子、女儿和母亲。这些都是女神的形象。

最理想化女性的现象是“安东和安娜”(1978)作品上的安娜，“生命树”爱人的故事，在一定程度也在“多么美好的世界”作品中体现(1974-1977年)，他理想化女孩的现象，这个女孩不只是跑步，而飞翔，手里拿着一朵花的女孩。该情节的最重要的作品包括“生日”(其第二名成为“爱情”，1985)。但是，确定妇女或女孩的真实生活现象和理想化现象之间发生在艺术家的母亲形象的时候，童年时他的母亲在斯大林的阵营死亡了。他多次画母亲的画像，凝视一片小幸存护照的照片，该照片上就有一个年轻漂亮卷发的女孩——安娜·罗加列维奇·阿连斯卡亚。因此，就出现“我的母亲”了一系列画像的作品(1968-1972)。后来，油画“母亲在遥远的土地”(1980)和“回忆”(1985)，作品具有理想化色彩。



画家米哈伊尔·罗加列维奇。“理论物理学家”(1978年)



米哈伊尔·罗加列维奇画中的苹果树是一辈子寻找生活意义人的化身。为了生活不是无意义的存在，人应该找到依靠，首先是精神依靠的

“回忆”作品上，出现很明显的现象——深红玫瑰的小树，后来，该现象没有离开艺术家的作品。有利刺玫瑰的现象意思是战争时全民族伤亡的痛苦，每个白俄罗斯家庭的痛苦。

米哈伊尔·罗加列维奇不愿意卖掉自己的作品，他视它为自己的孩子。白俄罗斯国家博物馆展览他的作品。可是，他不得不挣饭吃。直到退休，他在国家科学院的物理研究所当图书形设计师。在他的小办公室里大多是他自己的作品，并在大厅和走廊里艺术贴出，供员工欣赏。

艺术家描绘普通科学家、著名教授和学者的形象。很多画像展出了，有些由博物馆收购了。这些作品的特点包括其能揭示艺术家作为科学人的观点，一方面他们是普

通人，并另一方面是生活和日常上一些往往束手无策的人。每个人物有古代尘世的美丽，与苏联观念没有任何关系，与身体和精神画作原因型特殊性有关。这些作品因其独创性成为米哈伊尔·罗加列维奇艺术遗产中最宝贵的部分。

通过密集的艺术现象，艺术家同亲人、自己和大自然等同起来了，而且他画得非常多。米哈伊尔·罗加列维奇的作品是自身经历和作品的结合，比如：“时间和自己”(1992)。有一幅作品表现了河边有一件悲惨的事情：两棵树从一堆树中被吸走，这两个树之处在悬崖的边缘，即将掉入河中，其树根和树干已经徘徊在太空中。但另一棵树任在坚持。它们象彼此拥抱一样，强烈地交织在一起，可怕的乌云开始散开，表现出闪耀已久期待的晴朗天空...米哈伊尔·罗加列维奇的该作品是一种比喻，这棵树像天地之间、生存和生活之间、死生之间不断犹豫的人。为了生活，而不存在的“等待晴朗的天空”，寻求支持，特别是精神上的支持。难怪他的艺术已影响人民的心灵，白俄罗斯人向往精神的纯洁和崇高，生活之美和人身尊严。

很难想象一位有那么多困难的艺术家的，会保留一种信仰。而且，用他们的才能来表达这种坚信的力量。在白俄罗斯画家米哈伊尔·罗加列维奇的艺术作品中就能发现这一点。

弗拉基米尔·米哈伊洛夫



画家米哈伊尔·罗加列维奇。
“洛希察”画的局部图(1971年)

新特点



杂志指向愿意知道更多信息的人